



Obchody 592. rocznicy bitwy pod Grunwaldem

Z szacunku do przeszłości i przyszłości miasta

12-14 lipca z okazji 592. rocznicy bitwy pod Grunwaldem w Wysokim Dworze, Trokach i Starych Trokach w rejonie trockim odbyły się uroczystości poświęcone temu słynnemu wydarzeniu w historii wielu narodów.

Uroczyste obchody swą obecnością zaszczytli Artūras Paulauskas, przewodniczący Sejmu RL, Dangutė Mikutienė, posłanka na Sejm RL, Saulius Raščiauskas, mer rejonu trockiego, przedstawiciele władz rejonowych i lokalnych.

Aby zainteresować społeczeństwo dziejami książęcego rodu Giedymina, wydział kultury i turystyki rejonu trockiego, Fundusz Wsparcia Kultury Ziemi Trockiej oraz Dom Kultury w Trokach kontynuują projekt „Stare Troki w historii państwa”, który jest realizowany już drugi rok z rzędu.

W tym roku święto, które z pewnością stanie się piękną tradycją Ziemi Trockiej, trwało trzy dni w trzech miastach rejonu trockiego.

Uroczystości rozpoczęły się w ubiegły piątek, 12 lipca, na placu w Wysokim Dworze. Tu odbyły się zawody weteranów jeździectwa. Szczególnym zainteresowaniem mieszkańców i gości święta cieszyli się średniowieczni rycerze, wracający z bitwy spod Grunwaldu. Całą noc wojownicy spędzili przy jeziorze Margis paląc ognisko. Miejscowi mieszkańcy odwiedzali ich obóz, słuchając opowieści o dawno minionych dziejach.

Nieco historii

Stare Troki słyną przede wszystkim z kościoła pw. Zwiastowania NMP i św. Benedykta oraz klasztoru benedyktynów. Jak podaje przewodnik po zabytkach kultury na Litwie Grzegorz Rąkowski, klasztor benedyktynów w Starych Trokach należy do najstarszych na Litwie. Został ufundowany w 1405 roku przez wielkiego księcia Witolda na mocy przywileju papieża Innocentego VII. Dla zakonników, sprowadzonych z podkrakowskiego Tyńca, Witold przeznaczył zabudowania istniejącego tu zamku książęcego. Jakiś drewniany zamek musiał tu istnieć co najmniej od XIII wieku, gdyż Troki były stolicą jednej z włości litewskich. Nowy murywany zamek wznosił w 1321 r. Giedymin, który przeniósł tu swą stolicę z Kiernowa. Wówczas to Troki (czyli dzisiejsze Stare Troki) do czasu przeniesienia dwa lata później głównej siedziby Giedymina do Wilna, były stolicą całej Litwy. Po śmierci Giedymina zamek w Starych Trokach stanowił rezydencję księcia trockiego i żmudzkiego Kiejstuta. Tu właśnie ok. 1350 roku na świat przyszedł jego syn Witold. Kiejstut, nękany licznymi najazdami Krzyżaków, postanowił wybudować nową siedzibę w bardziej obronnym miejscu. Nowy zamek i osadę, która się w jego pobliżu rozwinęła, zaczęto nazywać Nowymi Trokami, a starszą siedzibę księcia – Starymi Trokami.

(Dokończenie na str. 3)



Powrót średniowiecznych rycerzy

Fot. ELTA

Dolar zrównał się z euro

Co z naszymi oszczędnościami?

Znowu zawrzało na rynku finansowym, bowiem dolar jeszcze bardziej spadł i w ubiegły poniedziałek zrównał się z euro. Jest to pierwszy tego rodzaju przypadek od momentu powstania euro, którego promocja odbyła się 1 stycznia 1999 roku.

Różne na ten temat są wypowiedzi i zdania. Importerzy, którzy w tej chwili znajdują się w strefie dolarowej – cieszą się i czerpią zyski. Szczególnie dobrze układa się handel z Rosją. O wiele taniej płacimy za ropę naftową. Znacznie gorzej czasy nastały eksporterom, ich kiesy wyraźnie kurczą się.

Gdy na rynku jest zawierucha walutowa, przedsiębiorcy zwykle jakoś potrafią sobie poradzić. W najgorszej sytuacji zawsze znajdują się szeregowi obywatele oraz emeryci i renciści, którzy na czarną godzinę mają zaoszczędzonych tych kilka setek dolarów. Jedni trzymają je w bankach, inni w domu, ale to wszak nie zmienia sytuacji. I w jednym, i w drugim przypadku ci ludzie w obecnej sytuacji będą najbardziej poszkodowani.

Prezes zarządu „Lietuvos bankas” Reinoldijus Šarkinas uspokaja wszystkich, że nie należy wpadać

w panikę z powodu oszczędności w dolarach, bo fortuna kołem się toczy i dolar z pewnością będzie miał jeszcze swoje wzloty, a nie tylko upadki.

Trzeba śledzić sytuację i dolary wymienić na lity dopiero wówczas, gdy kurs wzrośnie.

Natomiast doradca prezydenta, analityk Gintautas Nausėda niemal jednoznacznie wypowiada się, że już dziś warto wymienić dolary na lity, ewentualnie na euro, bowiem dolar będzie raczej nadal spadał.

Dwa bardzo autorytatywne zdania i zupełnie odmienne. O skomentowanie sytuacji poprosiliśmy eksperta Instytutu Wolnego Rynku Litwy Andriusa Bogdanovičiusa.

– Mówić o dolarowych oszczędnościach w bankach, albo po prostu o trzymany dolarach w domu jest rzeczywiście bardzo trudno, ponieważ nie są to sprawy stuprocentowo przewidywalne.

Praktycznie żaden finansista na świecie nie może dać uciąć sobie głowę, jak się sprawy finansowe potoczą za miesiąc, dwa lub trzy – powiedział „Kurierowi” Bogdanovičius.

(Dokończenie na str. 9)

Bush chce rozmawiać o gospodarce i wolnych mediach — Odnaleźć wrogów

Zmniejszenie barier handlowych, swoboda inwestycji i dalsze reformy gospodarcze, a także wolność mediów – to niektóre z tematów, jakie w rozmowach z Aleksandrem Kwaśniewskim zamierza poruszyć prezydent USA George W. Bush.

Przed rozpoczętą wczoraj państwową wizytą polskiego prezydenta w Stanach Zjednoczonych, Bush udzielił wywiadu radiu RMF FM.

„Jedną z rzeczy, o których chcę rozmawiać z Aleksandrem, jest konieczność przeprowadzenia dalszych reform gospodarczych, działań w celu zmniejszenia barier handlowych, zagwarantowania, że ci, którzy chcą inwestować, będą mogli to robić bez nadmiernej ingerencji rządu” – powiedział amerykański prezydent radiu RMF.

„Przypomnę mu, że wolność mediów to bardzo ważna sprawa. Podobnie jak niezależny bank centralny” – odpowiedział Bush na inne pytanie dziennikarza.

Zapytany o możliwość decyzji polskich władz o zakupie amerykańskich samolotów F-16, Bush odparł: „Bez względu na to, jaką Polskę podejmie decyzję, pozostanie naszym partnerem. Mam nadzieję, że wybierzemy F-16. Jeśli nie, to i tak nadal będziemy przyjaciółmi”.

Zdaniem Busha, zamachy z 11 września „nieodwracalnie zabrały Ameryce poczucie bezpieczeństwa”.

„Wiek niewinności to już przeszłość i większość Amerykanów zdaje sobie z tego sprawę – powiedział RMF FM prezydent. – To była pierwsza bitwa wojny dwudziestego pierwszego wieku”.

Bush wyraził przekonanie, że najlepszym sposobem uniknięcia ponownych ataków jest odnalezienie wrogów i postawienie ich przed wymiarem sprawiedliwości. „To jest właśnie niezwykle w tej wojnie, z którą przyszło nam się zmierzyć – kiedyś baliśmy się pancernych dywizji, eskadr samolotów – a teraz zadajemy sobie pytanie, gdzie jest jedna osoba, pięć osób” – powiedział amerykański prezydent.

„Polish language school is looking for qualified teachers of English from 1. September. Fluent Polish is a must. We offer good pay and accomodation. +4812 4310705 ext. 14-6; +48502 245 771, biuro@cnja.com.pl”

(Zam. 393)

W NUMERZE

Aktualności — **3**

Z udziału Białorusinów — niezadowolone

Należący do sejmowych frakcji opozycyjnych konserwatystka Rasa Juknevičienė i liberał Algirdas Gričius wczoraj wyrazili ubolewanie z powodu tego, że w międzynarodowych ćwiczeniach wojskowych na litewskim wybrzeżu „Rescuer – Medceur 2002” uczestniczą też białoruscy wojskowi.

Praworządność — **5**

Hece z tajemniczymi wazami

Do policji zgłosił się mieszkaniec ul. Skroblių Z. B. (1929 r.) i powiedział, że o godz. 10.30 na ul. Naugarduko podszli do niego mężczyzna i kobieta, którzy również poprosili o przechowanie w mieszkaniu dwóch waz. Wazy zostawiono, a para pożyczyla 200 USD...

Zdrowie — **6**

Powiedz odleżynom „nie”

Rzadko kto nie wie, czym jest odleżyna i rzadko kto nie miał z nią do czynienia – wiele rodzin pielęgnowało bądź pielęgnuje w domu obłożnie chorego, przykutego do łóżka czy wózka bliskiego człowieka.

Świat — **8**

Terror w spokojnej Finlandii

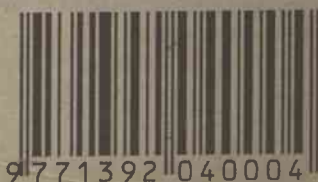


Samochód-pułapka eksplodował wczoraj przed hotelem w centrum Helsinek. W wybuchu zginął jego kierowca, ranny został kierowca sąsiedniego samochodu – podała fińska policja.

Sentencja

Największym wrogiem praw jest przywilej.

M. EBNER-ESCHENBACH



Kalejdoskop aktualności

Prezydent we Włoszech

Prezydent Republiki Litewskiej Valdas Adamkus udał się z wizytą do Włoch.

Dziś w Rzymie Adamkusa przyjmą prezydent Włoch Carlo Azeglio Ciampi, premier Silvio Berlusconi, marszałek Senatu Marcello Pera, przewodniczący Izby Poselskiej Pier Ferdinando Casini. Podczas spotkania będzie mowa o integracji Litwy z Unią Europejską i NATO, o kontaktach politycznych i ekonomicznych Litwy i Włoch.

Opozycja dopatruje się ambicji kampanii wyborczej

Opozycja twierdzi, że odmówiła podpisania zainicjowanego przez przewodniczącego Sejmu Artūrasa Paulauskasa porozumienia partii w sprawie walki z przestępczością i korupcją, gdyż dopatrzyła się w nim elementu kampanii w wyborach prezydenta. Oprócz liberałów i konserwatystów zainicjowanego przez przewodniczącego Sejmu porozumienia nie chcą też podpisać przedstawiciele centryistów, nowoczesnej chadecji oraz więźniów politycznych i zesłańców.

Projekt porozumienia proponuje nie zmniejszać, lecz w miarę możliwości finansowych państwa zwiększać środki przeznaczone z budżetu instytucjom praworządności, zapewnić stabilne ich finansowanie.

Rolnicy suwalscy myślą o pikiecie

Rolnicy Suwalszczyzny, którzy zasłynęli z radykalnych akcji protestu, w przyszłym tygodniu w Mariampolu ponownie zbiorą się na wiec protestu przeciwko „zubożeniu i poniżeniu”.

Organizatorzy akcji – mieszkańcy okolic Mariampola Juozas Juškevičius i Juozas Ivoška w zaproszeniach na wiec żądają podniesienia minimalnych uposażeń do 500 Lt, zwrotu emerytom oszczędności rublowych, zwiększenia minimalnych cen skupu mleka oraz opłaty za mleko sprzedane spółkom „Laktunis” oraz „Mariampolės pieno konservai”. Wiec, na który w przekonaniu organizatorów ma się stawić około tysiąca uczestników, odbędzie się 27 lipca w Mariampolu, na placu Basanavičiausa.

Łotwa odrzuciła protest Litwy

MSZ Łotwy odrzuciło notę rządu litewskiego w związku z rozpoczętym przez Łotwę badaniem dumpingu importowanego z Litwy mleka.

MSZ Łotwy oświadczyło, że badanie dumpingu importowanego litewskiego mleka jest całkowicie zgodne z łotewskim prawem oraz międzynarodowymi zobowiązaniami w ramach umowy krajów bałtyckich o swobodnym handlu produktami rolnymi, jak też zobowiązaniami wobec Światowej Organizacji Handlowej.

Nowy wirus komputerowy

Na Litwie zjawiała się nowa modyfikacja wirusa komputerowego „Frethem”, zidentyfikowana w ub. piątek przez światowego producenta antywirusowego sprzętu programowego „McAfee”.

W poniedziałek i wtorek ten wirus rozprzestrzenił się z komputerów „SoDry”, spółek biznesowych oraz innych.

Wirus „Frethem” rozprzestrzenił się poprzez informacje poczty elektronicznej, zawierające słowo „Re: Your password!” oraz załącznik „Decrypt-password.exe” oraz „Password.txt”. W niedzielę wykryto zidentyfikowaną wersję tego wirusa. Na świecie co miesiąc wykrywa się około 600 nowych wirusów.

Znów o blondynkach

W Wilnie może dojść do kolejnego skandalu z powodu dyskryminacji blondynek w reklamie. Dziennik „Respublika” pisze, że na wileńskim Zwierzyńcu, na ul. Olandų oraz w innych miejscach stolicy zjawiało się olbrzymie stoisko reklamowe: na błękitnym tle na czerwonym krześle siedzi dziecko, a obok napis „Nawet blondyni rozumieją dlaczego”. Ta reklama powstała na zamówienie JUNEEO – „Młodzież za członkostwem w organizacjach euroatlantycznych”.

Główny doradca służby kontrolera równych możliwości kobiet i mężczyzn Algirdas Meškauskas uważa, że ta reklama jest „tanim chwytem” i dyskryminacją płci. Niemniej służba nie otrzymała jeszcze skargi z powodu tej reklamy.

80 proc. pracy wykonano

W minionym półroczu Litwa wykonała około 80 proc. pracy, zaplanowanej w ramach przygotowań do członkostwa w Unii Europejskiej. Skonstatowano to na wczorajszym posiedzeniu rządowej Komisji Integracji Europejskiej, na którym dokonano przeglądu pracy eurointegracyjnej.

W minionym półroczu Litwa musiała przyjąć 111 uzgodnionych z UE aktów prawnych – ustaw, uchwał rządowych i postanowień. Z tej liczby nie przyjęto jeszcze 19 aktów prawnych – w tym zmiany i uzupełnienia do ustawy o rozwoju regionalnym, ustawy o ochronie prawnej personalistów itp.

Wzywa do zwiększenia minimalnych uposażeń

Członek sejmowego Komitetu Budżetu i Finansów ekspremier Gediminas Vagnorius wzywa rząd do zwiększenia minimalnych wynagrodzeń miesięcznych oraz doskonalenia ustawy o podatku dochodowym mieszkańców.

Wczoraj Vagnorius oświadczył, że zwiększenie nieopodatkowanych dochodów bez podniesienia minimalnego wynagrodzenia miesięcznego zaszpeci sytuację finansową kraju. Ustawa o podatku dochodowym mieszkańców, która wejdzie w życie 1 stycznia 2003 r., przewiduje zwiększenie nieopodatkowanego minimum z 250 do 290 Lt.

(BNS, ELTA)

Wizyta premiera w Kaliningradzie

W domu parafialnym — konsulat

Podczas wizyty w tym tygodniu w obwodzie kaliningradzkim premier Algirdas Brazauskas odwiedził litewski dom parafialny w Sowietsku, gdzie w przyszłości ma powstać konsulat litewski.

Jak poinformował sekretarz stanu MSZ Litwy Eivaldas Ignatavičius, Rosja na razie nie odpowiedziała na wysłaną w listopadzie ub. roku prośbę Litwy o założenie nowej placówki konsularnej w obwodzie kaliningradzkim.

Niemniej, powiedział Ignatavičius, już przewidziano, że konsulat może się ulokować w domu parafialnym kościoła Zmartwychwstania Chrystusa w Tyłży, zwanej obecnie Sowietskiem – odbudowanym na koszt Litwy ośrodkiem wspólnoty kościelnej i litewskiej.

Jak poinformował dyrektor departamentu administracyjnego MSZ Litwy Remigijus Motuzas, kościół Zmartwychwstania Chrystusa w Tyłży został odrestaurowany

w końcu minionego dziesięciolecia, a w roku 2000 na prośbę władz Litwy litewskiej wspólnocie katolickiej przekazany też został należący przed wojną dom parafialny w stanie awaryjnym, w którym w ciągu ostatnich dziesięcioleci czynna była przychodnia chorób skórnych i wenerycznych. W zamian za budynek Litwa z budżetu państwowego przeznaczyła 146 tys. Lt na remont pomieszczeń, do których się przenieśli rosyjscy lekarze.

Ze środków Departamentu Mniejszości Narodowych i Wychodźstwa, którym kierował podówczas Motuzas, budynek wspólnoty został całkowicie zrekonstruowany, a na ten cel wydano przeszło 600 tys. Lt. W tym roku na wykończenie wnętrza budynku i przysposobienie go do potrzeb konsulatu przeznaczono 360 tys. Lt.

Motuzas poinformował, że gdy wspólnota religijna i litewska zaczęły korzystać z kościoła, to się okaza-

ło, że znajdzie się tam pod dostatkiem miejsca i dla biblioteki, i dla szkoły litewskiej. Swoją drogą dwie działające w Sowietsku wspólnoty litewskie – Litewskie Towarzystwo Kulturalne im. Vydūnasa w Sowietsku (Tyłży) oraz Litewskie Towarzystwo Kulturalne „Birūtė” obwodu kaliningradzkiego (królewieckiego) oraz miejscowa wspólnota katolicka nie byłyby w stanie utrzymać domu wspólnoty.

W związku z tym w Wilnie zrodziła się idea oddania powyższych pomieszczeń dla placówki konsularnej, która opłatą dzierżawną bezpośrednio wsparta byłaby wspólnotą litewską na wzór sejmiejskiej w Polsce, gdzie to Litwa w miejscowej wspólnoty litewskiej dzierżawi lokal konsulatu. Jak poinformował Motuzas, wydłużenie budynku w Sowietsku dla konsulatu aprobują też przedstawiciele miejscowej społeczności litewskiej, jak i świata.

(BNS)

Jesienią — wchodziny

Centrum Informacji Europejskiej

Przypuszczalnie jesienią w Sejmie otworzy podwoje Centrum Informacji Europejskiej, które służyć będzie różnorodną informacją o Unii Europejskiej.

We wtorek porozumienie w sprawie założenia Centrum Informacji Europejskiej w gmachu Sejmu podpisali kanclerz sejmowy Arvydas Kregždė, dyrektor generalny Komitetu Europejskiego Petras Auštrevičius oraz ambasador Wielkiej Brytanii w Wilnie Jeremy Hill.

„Takie ośrodki są bardzo ważne – pomagają ludziom zrozumieć i wspierać Unię Europejską” – zaznaczył Hill.

W przekonaniu przewodniczącego sejmowego Komitetu Spraw Europejskich Vytenisa Andriukaitisa, założenie centrum niewiele będzie Sejmowi kosztowało, gdyż w materiał informacyjny centrum zaopatrzy Parlament Europejski, a pozostałą część inwestycji pokryją ambasada brytyjska oraz Komitet Europejski.

Sejm udostępni lokal dla centrum informacyjnego oraz utworzy etaty doradcy i pomocnika w tym centrum. Łącznie miesięcznie przeznaczy się dla nich do 3 tys. Lt.

W Centrum Informacji Europejskiej ma powstać biblioteka, wyposażona w różnorodną informację

o UE. W pomieszczeniu centrum będą się też odbywały spotkania i odczyty na tematy związane z UE.

Centrum zamierza udzielić informacji posłom, urzędnikom, akredytowanym w parlamencie dziennikarzom oraz społeczności. Centrum powstanie w trzecim gmachu Sejmu, a wstęp dla wszystkich chętnych będzie wolny. Oficjalne otwarcie centrum jest zaplanowane na wrzesień br.

Obecnie na Litwie już działa 10 takich ośrodków. Dziewięć z nich założono w powiatach, a dziesiąty – również z pomocą ambasady brytyjskiej – w m. Wisaginas.

(BNS)

Konwent o przyszłości Europy

Zgody nie ma

Na konwencie, obradującym w Brukseli, gdzie się omawia sprawy przyszłości Europy, powstają rozbieżności wśród delegatów, reprezentujących europejskie partie konserwatystów, chadecji i socjaldemokratów.

Na wczorajszej konferencji prasowej w Wilnie poinformował o tym przedstawiciel Litwy na konwencie europejskim, wiceprzewodniczący Sejmu socjaldemokrata Vytenis Andriukaitis. Skomentował on sesję konwentu, która się odbyła w ub. tygodniu w Brukseli.

Stwierdził on, że podstawowe grupy polityczne konwentu „mają pewne różnice poglądów” na pod-

pisaną w 2001 r. w Nicei podczas szczytu UE Europejską Kartę Podstawowych Praw, która ma posłużyć za podstawę przyszłej konstytucji europejskiej.

Andriukaitis powiedział, że zdanie socjaldemokratów litewskich o powyższej karcie nie różni się od poglądów socjalistów UE.

Wspólnie z socjalistami Unii Europejskiej socjaldemokraci litewscy będą dążyli do tego, aby do przyszłej konstytucji europejskiej została też włączona Europejska Karta Socjalna. W przekonaniu Andriukaitisa byłoby to znaczącym wydarzeniem dla Litwy, jako państwa słabszego pod względem gospodar-

czym, ponieważ zapewniłoby otrzymanie gwarancji socjalnych dla obywateli Litwy, zatrudnionych w państwach UE.

Europejską Kartę Socjalną z pewnymi zastrzeżeniami ratyfikowała również Litwa.


Konwent Europejski ma przygotować propozycje reorganizacji UE, które zgłosi podczas międzyrządowej konferencji UE zwoływanej w 2004 r.

Litwa zamierza zakończyć negocjacje akcesyjne z UE pod koniec tego roku, a od 2004 r. być gotową do podjęcia członkowskich zobowiązań.

(BNS)

Składamy podziękowanie wszystkim, którzy podzielili z nami ból po utracie ukochanego Męża i Ojca Wacława Rybatki

Rodzina


 Ubolewamy z powodu śmierci
Czesława Januszewskiego i
 składamy wyrazy najserdeczniejszego współczucia
 żonie i dzieciom Zmarłego
Przyjaciele Rodziny

projektowanie i produkcja reklamy

- zewnętrzna i wewnętrzna reklama
- firmowe opakowanie
- wizytówki, ulotki, broszury
- firmowe blankiety
- pocztówki, kalendarze
- nalepki, etykiety
- reklama na środkach transportu
- napisy na ubraniach i itp.

G **Gravesa**

STUDIO REKLAMOWE

Darius Ir Gireno g. 2
 LT-2038 Vilnius
 tel.: (8-22) 33 23 41
 tel.: (8-22) 61 97 15
 GSM: (8-287) 9 48 48
 GSM: (8-285) 5 65 94
 e-mail: cherm@is.lt

Obchody 592. rocznicy bitwy pod Grunwaldem Z szacunku do przeszłości i przyszłości miasta

(Dokończenie ze str. 1)

Zamek w Starych Trokach został zniszczony podczas jednego z najazdów krzyżackich i przez kilkanaście lat leżał w ruinie. Jego resztki zapewne zostały przebudowane na potrzeby zakonników, Witold wznosił też dla nich kościół. Dla siebie natomiast wybudował nowy potężny zamek w Nowych Trokach, na wyspie jeziora Galwé.

W czasach radzieckich celowo przemilczano chlubną historię Starych Trok, nawet nazwa stacji kolejowej została zmieniona, od dziesięcioleci był to „Žvirynas”. Dziś Stare Troki powoli odbudowują swą tożsamość i projekt jest kolejnym krokiem ku temu.

Sztandar i herb Starych Trok



W sobotę, już od godziny jedenastej na Placu Zamkowym w Starych Trokach był czynny kiermasz tradycyjnych rzemiosł litewskich. Można było tu podziwiać sztukę garncarską, oryginalne wyroby z wikliny, drewna, gliny, Inu. Kilkanaście stoisk proponowało upominki z Ziemi Trockiej. O godzinie 13. w miejscowym kościele rozpoczęła się uroczysta Msza święta celebrowana przez biskupa Juozasa Tunaitisa, w czasie której bardzo uroczystie wyświęcono sztandar i herb Starych Trok.

W prasie rejonowej i krajowej w ciągu roku zamieszczano apele do mieszkańców rejonu i kraju o pomoc finansową w odtworzeniu sztandaru i herbu tego miasta, który należy do najstarszych znaków heraldycznych w Europie Zachodniej. Herb Starych Trok — to złote słupy na jaskrawoczerwonym tle. Kolor złota oznaczał szlachetność rodu książęcego, czerwony — walkę. Autorem herbu jest wileński plastyk Rolandas Rimkūnas, wzorzec herbu powstał dzięki rzeźbiarzowi Vytautasowi Narutisowi. Sztandar Starych Trok to również praca Rimkūnasa, wyhaftowała go plastyczka Dalia Audėjaitienė.

Po Mszy św. absolwentka Wileńskiej Akademii Sztuk Pięknych Ieva Paltanavičiūtė zaprezentowała projekt ośmiu witraży okiennych, które, być może, w przyszłości украсzą okna kościoła w Starych Trokach. Cztery z nich przedstawiają Mękę Pana Jezusa, Zmartwychwstanie, św. Benedykta — opiekun kościoła oraz Witolda Wielkiego, historycznego fundatora świątyni, cztery witraże są poświęcone Najświętszej Maryi Pannie.

Godni sławnej przeszłości

Honorowy gość uroczystości, przewodniczący Sejmu Republiki Litewskiej Artūras Paulauskas wręczył symbole miasta przedstawicielom społeczności Starych Trok. Doradca prezydenta uroczystie odczytał tekst dekretu prezydenta kraju o zatwierdzeniu herbu i sztandaru Starych Trok.

Miejscowy starosta Paweł Abuiewicz oraz dwie pary nastolatków w li-

tewskich i polskich strojach ludowych ze wzruszeniem przyjęli symbole miasta, dziękując po polsku i litewsku wszystkim, dzięki komu udało się zrealizować ten szlachetny pomysł.

Aby pozdrowić starotroczań, przybyli goście z Grzegorzewa oraz Elektren, miejscowości, które niegdyś należały do rejonu trockiego. Gratulacje złożyli mer rejonu trockiego Saulius Raščiauskas, starosta Grzegorzewa, mer rejonu elektreńskiego.

— Mieszkańcy miasta są dumni, że mieszkają w tak sławnym miejscu. Dzisiejsza uroczystość z pewnością sprawi, że społeczność Starych Trok stanie się bardziej odpowiedzialna i godna zaszczytu, jaki przypadł jej w udziale. W świetle odzyskanych symboli będziemy pielęgnować stare i tworzyć nowe tradycje wielonarodowościowego dziedzictwa kulturowego naszego miasta — zaznaczył w rozmowie z „KW” Paweł Abuiewicz.

Wiele muzyki i rozrywki

Do późnego wieczora na scenie przy średniowiecznym klasztorze rozbrzmiewała muzyka, wystąpiło wiele zespołów amatorskich Ziemi Trockiej. Miłym polskim akcentem święta były występy kwartetu dziewczęcego ze szkoły polskiej w Trokach pod kierownictwem Renaty Bekier, zespołu „Grzegorzewianie” oraz Kapeli Pana Jana z Landwarowa.

Rozrywki w ten słoneczny dzień nie brakowało: chętni mogli wziąć udział w zawodach strzeleckich, przymierzyć średniowieczną kolczugę, sprawdzić celność oka rzucając ostrym nożem. Najmłodszy uczestnicy święta zdobywali pierwsze umiejętności jazdy konnej na pięknych wierzchowcach i mniejszych poni. Sobotni wieczór w Starych Trokach z pewnością zostanie w pamięci mieszkańców miasta i gości z powodu pięknego teatralizowanego przedstawienia w reżyserii Vytautasa Mikalauskasa „Zapalmy ogień przy starym ogniu ofiarnym”, które pozwoliło uczestnikom święta zanurzyć się w atmosferze średniowiecza i zastanowić się nad najważniejszymi kwestiami ludzkiego istnienia.

Późnym wieczorem do Starych Trok z Wysokiego Dworu przybyli rycerze wracający z historycznej bitwy. W symbolicznym ognisku spalono 56 zdobytych sztandarów wroga.

W niedzielę w Trokach na zakończenie święta odbyły się zawody jeździeckie o puchar Witolda Wielkiego.

Nie zapominajmy o prowincji

Uroki naszego kraju polegają nie tylko na tym, że posiadamy architekturę znakomicie wkomponowaną w krajobraz, piękne zespoły staromiejskie Wilna i Kowna, ale — obok wystawnych pałacowych rezydencji i monumentalnych kościołów — również bogatą w zabytki prowincję. Niezapomnianym przeżyciem może być zwiedzanie starych cmentarzy i dworków, kościołów i kapliczek. Realizacja projektu Starych Trok z pewnością sprawi, że miasto zatrzyma wiele osób odwiedzających Litwę, gdzie na własny użytek można odkryć wiele wspaniałych miejsc.

Warto więc zboczyć z utartych szlaków turystycznych i odwiedzić bogatą historycznie ziemię trocką.

Alina Sobolewska

Międzynarodowe manewry wojskowe

Z udziału Białorusinów — niezadowolone



Lekarze ze statku „Comfort” udzielają konsultacji

Fot. ELTA

Należący do sejmowych frakcji opozycyjnych konserwatystka Rasa Juknevičienė i liberal Algirdas Gričius wczoraj wyrazili ubolewanie z powodu tego, że w międzynarodowych ćwiczeniach wojskowych na litewskim wybrzeżu „Rescuer — Medceur 2002” uczestniczą też białoruscy wojskowi.

W opublikowanym oświadczeniu parlamentarzyści sugerują, że wiceministrem obrony Białorusi jest generał Władimir Uschopczik, który w swoim czasie kierował jednostką armii sowieckiej podczas ataku na instytucje litewskie, które proklamowały niezależność od ZSRR. Litwa prosiła Białoruś o ekstradycję człowieka, oskarżonego w sprawie zamachu stanu.

Wojsko sowieckie, chcąc oba-

lić prawowitą władzę litewską, która proklamowała odrodzenie niezależnego państwa litewskiego, 13 stycznia 1991 r. w Wilnie przemocą zajęło wieżę telewizyjną oraz budynek Litewskiego Radia i Telewizji. Podczas puczu zginęło 14 mieszkańców cywilnych Litwy, a setki doznało obrażeń.

Parlamentarzyści litewscy utrzymują, że zaproszenie wojskowych białoruskich na odbywające się w Litwie ćwiczenia w tych okolicznościach „świadczą o braku szacunku do poległych oraz tolerowaniu naruszeń praw człowieka, dokonywanych przez białoruski reżim”.

Białoruscy wojskowi na ćwiczenia przybyli na zaproszenie Ministerstwa Obrony Litwy.

Otwarcie międzynarodowych ćwiczeń w zakresie ratownictwa, pomocy humanitarnej, likwidacji katastrof i klęsk żywiołowych oraz medycyny wojskowej „Rescuer — Medceur 2002” odbyło się wczoraj. W ćwiczeniach uczestniczyło przeszło 3,5 tys. osób z Białorusi, Danii, Estonii, USA, Łotwy, Polski, Litwy, Norwegii, Rosji, Szwecji, Ukrainy i Niemiec.

Do ćwiczeń włączono lekarzy wojskowych, statek-lazaret USA, „Comfort”, medyczną ekipę ewakuacyjną, ratowników, nurków, inżynierów, personel sztabowy oraz innych wojskowych.

Ćwiczenia jednocześnie odbywają się na Łotwie i w Estonii i potrwają do 29 lipca.

(BNS)

Z Suwałk ruszyła 12 międzynarodowa pielgrzymka do Wilna

„Poznaj Chrystusa”

Prawie dwa tysiące pątników wyruszyło na początku tygodnia w międzynarodowej pielgrzymce z Suwałk (woj. podlaskie) na Litwę. Pielgrzymi przejdą 280 kilometrów zanim dotrą do Ostrej Bramy w Wilnie.

W poniedziałek ordynariusz Diecezji Ełckiej, ks. biskup Edward Samsel odprawił mszę w kościele pw. Matki Bożej Miłosierdzia w Suwałkach, po czym pielgrzymka ruszyła w kierunku granicy polsko-litewskiej w Ogrodnikach. Dzisiaj rano odbędzie się odprawa graniczna

pielgrzymki. Wśród prawie dwóch tysięcy pątników oprócz Polaków są Niemcy, Amerykanie, Kanadyjczycy, Słowacy, Litwini i Francuzi. Najmłodszy z uczestników ma 5, zaś najstarszy 80 lat. Rekordziści idą już po raz jedenasty. Pielgrzymka dotrze do Wilna 24 lipca. O godz. jedenastej przy Ostrej Bramie zaplanowana jest tam Msza święta.

Uczestnicy pielgrzymki zostaną w Wilnie jeszcze dwa dni i ostatecznie zakończy ją msza w kościele Świętego Ducha w Wilnie. Hasło te-

gorocznej pielgrzymki brzmi „Poznaj Chrystusa”. Pielgrzymka ma charakter wędrownych rekolekcji. W drodze wierni mają poznawać Chrystusa poprzez wspólną mszę, modlitwę różańcową, dyskusje i śpiew. Przewodnik pielgrzymki ks. Dariusz Makowski powiedział PAP, że z roku na rok zainteresowanie pielgrzymką jest coraz większe. „Kiedy ruszała po raz pierwszy dwanaście lat temu było ponad stu pątników, teraz blisko dwa tysiące” — dodał.

(PAP)

PRZEGLĄD FILMÓW W JĘZYKU JIDYSZ

13-26 sierpnia 2002 r., Wilno, Centrum Filmowe „Skalvija”

Organizatorzy: Instytut Jidysz w Wilnie, Instytut Polski w Wilnie, „Skalvija”

13 sierpnia, godz. 19.00 — Otwarcie Przeglądu — Dybuk (z tłumaczeniem na jęz. ang.), godz. 21.00 — Dybuk (z tłumaczeniem na jęz. lit.)

14 sierpnia, godz. 19.00 — List do matki (z tłumaczeniem na jęz. ang.)

15 sierpnia, godz. 19.00 — Judeł gra na skrzypcach (z tłumaczeniem na jęz. ang.), godz. 21.00 — Judeł gra na skrzypcach (z tłumaczeniem na jęz. lit.)

19 sierpnia, godz. 19.00 — Ślubowanie (z tłumaczeniem na jęz. ang.), godz. 21.00 — Ślubowanie (z tłumaczeniem na jęz. lit.)

26 sierpnia, godz. 19.00 — Droga młodych (z tłumaczeniem na jęz. ang.)

13 i 14 sierpnia seanse filmowe zostaną poprzedzone słowem wstępnym filmoznawcy Andrzeja Kaweckiego, pracownika FilMOTEKI Narodowej w Warszawie, dzięki uprzejmości której możemy obejrzeć filmy w języku jidysz, zrealizowane w Polsce w latach 30.

Konsulat Generalny RP w Wilnie informuje, że termin składania wniosków o stypendium Fundacji „Semper Polonia” na rok akademicki 2002/2003 został przedłużony do dnia 15 sierpnia br. Limit przewidziany dla osób polskiego pochodzenia z Republiki Litewskiej wynosi 100 stypendiów.

O stypendium mogą ubiegać się osoby, które spełniają następujące warunki:

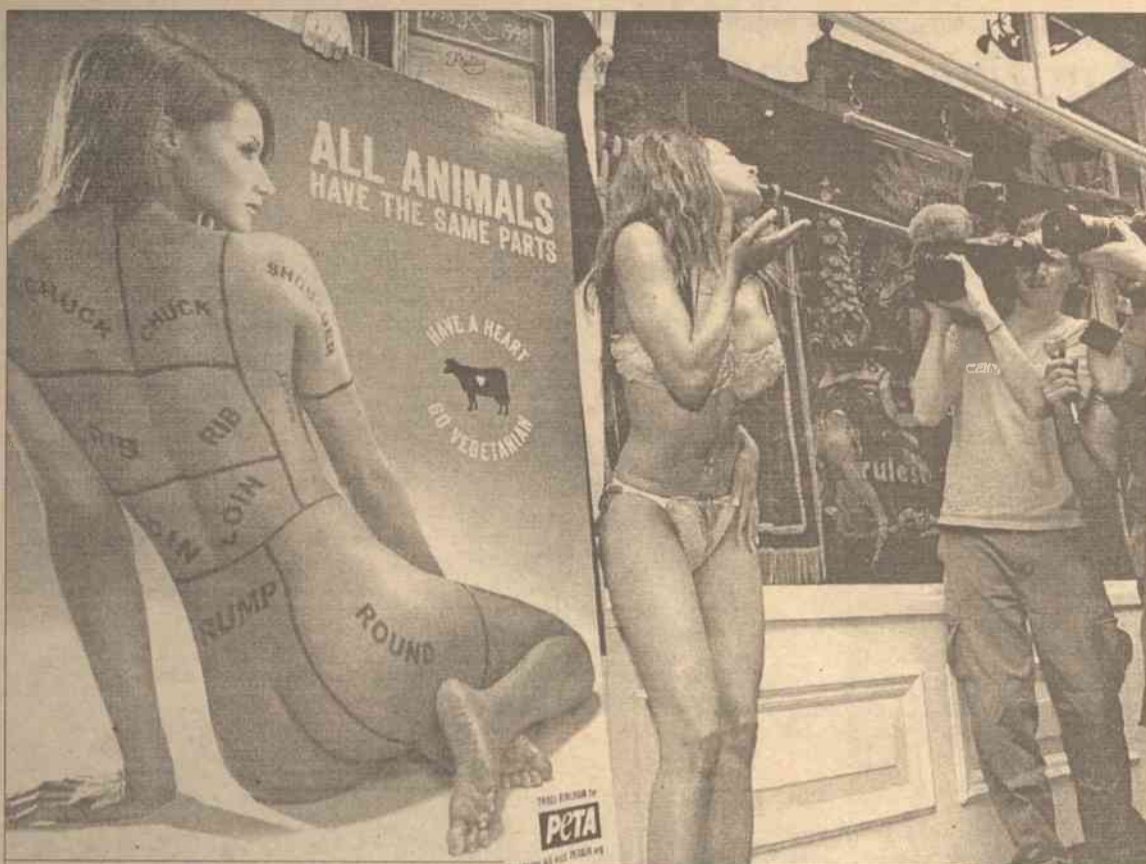
* posiadają narodowość polską lub mogą wykazać swoje polskie pochodzenie;

* ukończyły co najmniej drugi rok studiów;

* osiągają w nauce wyniki co najmniej dobre;

* posługują się językiem polskim w stopniu dostatecznym.

Formularze wniosków stypendialnych dostępne są w Konsulacie Generalnym RP w Wilnie, ul. Smėlio 22A, w godzinach pracy urzędu, tj. 9.00-13.00.



Autorka programów MTV i była aktorka „Słonecznego patrolu” Traci Bingham w bikini z liści sałaty reprezentuje spółkę organizacji wegetariańskiej PETA (ludzie opowiadający się za etyczne traktowanie zwierząt) przed jedną z najstarszych londyńskich restauracji mięsnych „Rules”.
Fot. EPA-ELTA

Powolna śmierć – 35 mln ludzi pije wodę z arsenikiem

Bezprecedensowe zatrucie

Około 35 milionów mieszkańców Bangladeszu, czyli jedna czwarta ogółu ludności, pije codziennie wodę skażoną arsenikiem, który powoduje u ludzi raka, owrzodzenia i inne choroby – podaje poniedziałkowa "International Herald Tribune".

Eksperti obawiają się, że zanim podejmie się należyte środki zaradcze, picie wody o wysokiej zawartości arseniku może spowodować w Bangladeszu śmierć od miliona do pięciu milionów ludzi. Liczbę chorych ocenia się na dziesiątki tysięcy.

Światowa Organizacja Zdrowia mówi o "największym masowym zatruciu ludności w historii".

Jak na ironię, woda o niebezpiecznej dla zdrowia zawartości arseniku pochodzi ze studzien, które drążono w Bangladeszu w ciągu ostatnich kilkudziesięciu lat w ramach programów rządowych i międzynarodowych, aby zapewnić ludności wsi czystą wodę, bezpieczniejszą od tej, którą od niepaźniernych czasów miejscowa lud-

ność czerpie z brudnych wiejskich stawów.

Nikt nie przebadał wtedy wody studziennej na zawartość arseniku.

Dopiero w połowie lat 90. rosnąca liczba chorych z objawami zatrucia arsenikiem zaalarmowała służbę zdrowia.

Arszenik trafiający do organizmu ludzkiego w niewielkich, choć szkodliwych dawkach, kumulujących się dzień po dniu, powoduje pierwsze objawy choroby po 2–10 latach.

Bank Światowy przyznał w 1998 roku przeszło 32,4 mln dolarów na sprawdzenie, które studnie są bezpieczne, a które należałoby zamknąć z uwagi na zbyt wysokie stężenie arseniku, ale, jak pisze korespondent "New York Timesa", którego artykuł zamieściła "IHT", pomiary, posunięcia zaradcze i kampania uświadamiająca przebiegają powoli.

Ekipy służby sanitarnej malują na zielono pokrywy studzien bezpiecznych, a na czerwono te, pod

którymi woda zawiera za dużo arseniku. Niekiedy studnie skażone leżą w niewielkiej odległości od bezpiecznych, ale niekiedy obszary skażone są jednolite i rozległe – nie ma tu żadnej reguły.

Zdesperowani wieśniacy, którym studnie pomalowano na czerwono, pytają przedstawicieli władz: "Co mamy teraz robić?". Do wielu innych wsi ekipy pomiarowe jeszcze nie dotarły. Według "New York Timesa", zbadania wymagają jeszcze studnie na 77 proc. terenów uznanych za obszar ryzyka.

Stężenie arseniku w wodzie niektórych studzien jest nawet 76 razy większe od poziomu uznanego za bezpieczny przez Światową Organizację Zdrowia.

Bangladesz jest jednym z najbiedniejszych państw świata – roczny dochód na jednego mieszkańca wynosi 370 dolarów. Kraj ten, leżący nad Zatoką Bengalską w delcie Gangesu, Brahmaputry i Meghny, jest dwa razy mniejszy od Polski, ale ma 130 milionów mieszkańców. (PAP)

W Arabii Saudyjskiej złodziejowi obcięto dłoń

Zgodnie z prawem szariatu

W Rijadzie za próbę dokonania kradzieży obcięto złodziejowi dłoń – podało Ministerstwo Spraw Wewnętrznych Arabii Saudyjskiej.

Złodziej – obywatel Nigerii, Issa Mohammed Ali – został uznany za winnego próby kradzieży w Wielkim Mecze w najświętszym mie-

ście islamu – Mekce. Zgodnie z obowiązującym w Arabii Saudyjskiej kodeksem muzułmańskim – prawem szariatu – został skazany na amputację prawej dłoni.

Wyrok wykonano w ubiegłą niedzielę rano w Mekce.

(PAP)

29 miesięcy więzienia za odgryzienie palca

Chciał zmusić do powrotu

41-letni mieszkaniec Hongkongu został skazany na 29 miesięcy więzienia za odgryzienie części palca swej byłej dziewczynie.

Jak podała wczorajsza prasa hongkońska, surowy wyrok ma stanowić ostrzeżenie, iż władze nie będą tolerować "tego rodzaju niecywilizowanych zachowań".

Lau Yiu-hung został opuszczony przez swą pochodzącą z Tajlan-

dii kochankę w kwietniu. W ostatnich dniach przypadkowo spotkał ją w kawiarni i chciał zmusić do powrotu.

Doszło do bójki, w czasie której kobieta postradała część palca. Mimo natychmiastowej interwencji chirurgów, odgryzionego przez rozsierzonego kochanka części palca nie udało się przyszyć.

(PAP)

**Pół Azerbejdżanu bez prądu
Pszenica w ogniu**

Wielki pożar w północno-zachodniej części Azerbejdżanu spowodował przerwę w dostawie prądu dla połowy kraju, w tym stolicy, Baku – podały w ubiegłą niedzielę lokalne władze.

W rejonie pojawienia się ognia znajduje się największa azerska elektrownia.

"Pożar uszkodził linie wysokiego napięcia z elektrowni Mingeczawar" – powiedział przedstawiciel miejscowych władz.

Pożar wybuchł na polach pszenicy w rejonie Agsu, ok. 200 kilometrów na zachód od Baku.

Nie wiadomo, z jakiego powodu pojawił się ogień.

"Być może z gorąca, a być może to był wypadek" – powiedział szef azerskich zakładów energetycznych Etibar Pirwediew.

(PAP)

Gwiazdy mówią, że dziś ...



BARAN. Dzisiaj możesz spodziewać się trudnych i wyczerpujących zadań. Nie wahaj się więc korzystać z pomocy innych. Zwłaszcza, jeśli chcesz zmieścić się w wyznaczonym czasie. Sam na pewno nie poradzisz sobie ze wszystkim.

BYK. Pierwsza Kwadra nie sprzyja wielkim wyzwaniom. Ogranicz więc swoje ambicje i staraj się zadowolić tym, co masz. Nowe znajomości mogą być wyjątkowo ekscentryczne. Możesz też wykazywać niepojętą skłonność do mijania się z prawdą.

BLIZNIĘTA. Pierwsza Kwadra to dość trudny okres. Przygotuj się więc na problemy zarówno w pracy jak i w domu. Saturn z Uranem w Twoim znaku spowodują, że będziesz pełen wewnętrznych sprzeczności. Panuj nad emocjami i nie trać głowy.

RAK. To będzie dla Ciebie dość trudny dzień. Gwiazdy nie są Ci przyjazne i mogą utrudniać Twoje działania. Komplikacjom ulegną także relacje z otoczeniem. Unikaj więc wszelkich dyskusji i skoncentruj uwagę na sprawach finansowych.

LEW. Za sprawą Urana i cofającego się Merkurego gromadzą się nad Tobą czarne chmury. Twoje zachowanie może być aroganckie i nerwowe. Kontroluj się, abyś nie narobił sobie niepotrzebnych kłopotów.

PANNA. Na przekór niekorzystnym wpływom kosmicznym uda Ci się dziś pokonać wiele przeszkód. Najwięcej powodzenia możesz spodziewać się w sprawach finansowych.

WAGA. Pierwsza Kwadra to okres trudny i nerwowy nie tylko dla Ciebie. Jeśli jednak odpowiednio się przygotujesz, to na pewno swoje zadania doprowadzisz do końca. Przede wszystkim skup się na swoich obowiązkach i unikaj wszelkich konfliktów.

SKORPION. Dzisiaj trudność sprawi Ci porozumienie się z otoczeniem. Będziecie nadawali na różnych falach. Sprawi to, że niektóre sytuacje będą napięte. Jesteś jednak w dobrej formie intelektualnej i nawet bez niczyjej pomocy poradzisz sobie z niejednym problemem.

STRZELEC. Dzisiaj musisz liczyć się z pogorszeniem samopoczucia. Także Twoje obowiązki będą wymagały od Ciebie zwiększonej koncentracji. Prawdopodobnie ktoś wyjdzie z propozycją nowej ciekawej pracy lub możliwością powiększenia dochodów.

KOZIOROŻEC. Dzisiaj znajdziesz się pod wpływem niekorzystnych energii kosmicznych. W związku z tym możesz mieć duże trudności w nawiązywaniu kontaktów zarówno służbowych jak i prywatnych.

WODNIK. Dzisiaj nie spodziewaj się powodzenia ani sukcesów. Twoje samopoczucie pogorszy się. Odczujesz brak chęci do działania i ogólne rozleniwienie. Kontakty z otoczeniem staną się napięte. W razie kłopotów nie możesz liczyć na niczyją pomoc.

RYBY. W pracy powinnaś wystrzegać się dziś wszelkich nieporozumień i zdenerwowania. Bądź jednak konsekwentna w swoich dążeniach i w walce o swoje racje. Na pewno zostaniesz doceniona i nawet na tym skorzystasz finansowo.

Uśmiechnij się

**Przychodzi żaba do lekarza i mówi:
– Panie doktorze, coś mnie łapie w stawie!**

Jak blondynka robi dżem??

– Obiera pączki!!

Do Urzędu Stanu Cywilnego zgłasza się słoń i mrówka.

– Chcemy się pobrać – oświadcza dumnie mrówka.

– Chcecie się pobrać?! – dziwi się urzędnik.

– Nie tylko chcemy – dodaje słoń czerwieniąc się – ale nawet musimy.

Szokujący przypadek ludożerstwa na Żytomierszczyźnie Gulasz z serca ofiary

Ludożerstwo, zabójstwa, napały z bronią w rękę, bandytyzm, wymuszanie haraczy – takie oskarżenia wysunęła milicja wobec grupy przestępców z Żytomierza. Zatrzymani to mężczyźni w wieku ok. 30 lat. Wszyscy pochodzą z Żytomierza.

Przestępczą grupę udało się zatrzymać przy próbie odebrania okupu za porwaną wcześniej dziewczynę. Dopiero potem okazało się, że 18-letnia dziewczyna nie żyje od miesiąca.

Jak ustaliło śledztwo, po zamordowaniu dziewczyny wyjęto jej serce i inne organy wewnętrzne, których użyto do ugotowania czegoś

w rodzaju gulaszu. W uczcie przy ognisku w lesie koło Żytomierza uczestniczył – zapewne nieświadomy niczego – także 4-letni brat jednego z przestępców.

Milicja ustaliła ponadto, że grupa przestępców ma na sumieniu co najmniej pięć innych zabójstw, 20 napadów z bronią w rękę, w tym na funkcjonariusza milicji. Na razie nie wiadomo, czy swoje wcześniejsze ofiary przestępcy również zjedli.

Podczas próby zatrzymania wywiązała się strzelanina. Jeden z milicjantów odniósł poważne obrażenia. Zatrzymanym grozi dożywotnie więzienie.

(PAP)

Stolica kryminalna

Hece z tajemniczymi wazami

Jak informuje wileński Główny Komisariat Policji, 15 lipca w stolicy zanotowano 114 przestępstw, w tym: 8 obrażeń ciała, 3 rabunki, 1 przypadek wymuszania mienia, 9 chuligańskich ekscesów, 8 przypadków zniszczenia mienia, 4 oszustwa i 89 kradzieży. Uprawdowano 1 samochód. Okradziono 11 pojazdów i 11 mieszkań. Znalezione zwłoki 6 osób.

O godz. 11.45 policja stołeczna otrzymała zawiadomienie, że na trawie w pobliżu skrzyżowania ulic Żalgirio i Minties znaleziono zwłoki kobiety nie ustalonej tożsamości. Zewnętrznych śladów przemocy nie wykryto.

Do policji zgłosił się pracownik spółki „Tirbus” i zawiadomił, że 14 lipca o godz. 15.50 ze sklepu spółki na ul. Kauno skradziono 19 butelek z alkoholem, zaś dyrektor spółki J. B. zawiadomił, że 15 lipca o godz. 3.20 z tego samego sklepu, pozostawionego na krótko bez nadzoru, skradziono 14 butelek z napojami alkoholowymi.

Mieszkaniec ulicy Pamėnkalnio V. U. (1957 r.) zwrócił się do policji

i zawiadomił, że w maju obywatel A. U., jako przedstawiciel instytucji publicznej, zajmującej się wydawnictwem książek o tematyce chrześcijańskiej, zabrał z „Amerikos centras” ambasady USA czek na 10 000 dolarów, jednak pieniądze na konto bankowe nie przelał.

W sieci oszusta trafił również mieszkaniec al. Savanorių B. P. Na skrzyżowaniu ulic Gerosios Vilties i Savanorių podjechał do niego niebieski samochód. Kierowca auta poprosił mężczyznę, aby ten u siebie w mieszkaniu przechował przez pewien czas dwie wazy. Gdy wazy zostały przekazane, nieznajomy poprosił, aby pożyczyć mu 1 600 litów, które miał zwrócić po dwóch godzinach. Oczywiście, pieniędzy nikt nie zwrócił. Wspomniane wazy ukazały się również w innej części miasta. Do policji zgłosił się mieszkaniec ul. Skroblių Z. B. (1929 r.) i powiedział, że o godz. 10.30 na ul. Naugarduko podeszli do niego mężczyzna i kobieta, którzy również poprosili o przechowanie w mieszkaniu dwóch waz. Wazy zostawiono, a para pożyczyła 200 USD...

Prokurator żąda dla Litwinów dłuższego uwięzienia

Organizatorzy — za kulisami

Prokurator Hinge Brand podczas posiedzenia sądowego w Tallinnie w tym tygodniu zażądała wyroku wielu lat więzienia dla dwóch oskarżonych o zabójstwo biznesmena Witalija Chajtowa.

Za to przestępstwo oraz nielegalne wwiezienie do Estonii i posiadanie broni prokurator zażądała, aby skazać 34-letniego obywatela Litwy Žilvinasa Gudonisa na 13 lat więzienia, zaś 33-letniego Antanasa Kazlauskisa za zabójstwo Chajtowa — na 11 lat pozbawienia wolności. Zdaniem prokurator, вина obu mężczyzn podczas śledztwa wstępnego i na sądzie została udowodniona. Gudonis przyznał się do dokonania morderstwa i powiedział,

że otrzymał za nie od Kazlauskisa 4 000 dolarów. Jak twierdzi oskarżenie, Gudonis zabił Chajtowa 10 marca 2001 r. na podwórzu domu biznesmena w Tallinnie trzema strzałami w głowę. Policja na razie nie wycofała podejrzenia o udział w morderstwie byłego radnego samorządu Tallinna Genadija Everasa, lidera świata przestępczego Charona Dikajewa i jego współnika Dmitrija Sidorenki. Wiosną 2000 r. nie ustaleni przestępcy zastrzelili w Tallinnie syna Chajtowa — Mariana, również biznesmena. Według nieoficjalnych danych, motywem zabójstwa Chajtowa zapewne był ponowny podział akcji gazety „Estonia”, z którego korzyść mógł mieć Everas.

Motywy wynajęcia adwokata

Šustauskas dochodzi sprawiedliwości

Poseł na Sejm i członek Rady Kowieńskiej Vytautas Šustauskas jest zatroskany, czy wynajmując adwokata w sprawie rozpatrywania skargi byłego mera Kowna Erikasa Tamašauskasa, nie było faktu trwonienia pieniędzy z miejskiego budżetu. Polityk zwrócił się do Kowieńskiej Prokuratury Okręgowej z prośbą o przeprowadzenie dochodzenia i ustalenie, czy w działalności pracowników kowieńskiego samorządu nie ma znamion przestępstwa. Politykowi chodziło o fakt wypłacenia adwokatowi Povilasowi Jegorovasowi około 12 tys. litów.

W swojej prośbie Šustauskas twierdzi, że na przydzielenie i wypłacenie tych pieniędzy nie było pismem zezwolenia ani Rady Miejskiej, ani Zarządu. „Dlatego uważam, że funkcjonariusz czy urzędnik samorządu, podpisując umowę z adwokatem i ustalając wysokość wynagrodzenia, nadużył swych pełnomocnictw” — pisał polityk. Šustauskas zwrócił się również do funkcjonariuszy praworządności, aby w trakcie prowadzenia śledztwa zwracali uwagę na osobiste cele funkcjonariusza lub urzędnika samorządu, brali pod uwagę protekcję, nienawiść, chęć zemsty itp. „Uważam, że uczyniła to osoba, na-

leżąca do partii politycznej, która przed kilkoma tygodniami utworzyła nową większość panującą wcześniej była osobą podwładną merowi Tamašauskasowi” — pisał skandaliczny działacz i polityk. Šustauskas uważa też, że w imieniu samorządu na sądzie powinna wystąpić Służba Prawa.

Wczoraj skarga Šustauskasa została przekazana Kowieńskiej Prokuraturze Dzielnicowej. Przypuszcza się, że w ciągu 10 dni zostanie ona zbadana. Zapadnie wtedy decyzja, czy istnieje podstawa do wszczęcia sprawy karnej.

Adwokat Povilas Jegorovas twierdził, że umowę o wynagrodzeniu w wysokości 11.800 litów podpisał z administratorem kowieńskiego samorządu Robertasem Stanionisem. Adwokat, któremu pieniądze zostały już wypłacone, powiedział, że jest gotów przedstawić wszystkie potrzebne dokumenty funkcjonariuszom praworządności.

W ubiegłym tygodniu kowieński sąd administracyjny rozpatrzył skargę byłego mera Tamašauskasa, w której prosił on o unieważnienie decyzji Rady Miejskiej z dn. 30 maja o zwolnieniu go ze stanowiska. Dziś kolegium sędziowskie planuje ogłoszenie decyzji w tej sprawie.



W poniedziałek specjalnie utworzona komisja ekspertów rozpoczęła badanie przyczyn katastrofy samolotu własnej produkcji, który rozbił się w ubiegłą niedzielę w pobliżu Jiestrakiai w rejonie prenajskim. Pilot maszyny — kownianin Mindaugas Alaveckas, po operacji przeprowadzonej w nocy, przebywa w Kowieńskich Uniwersyteckich Klinikach Medycznych. Zdaniem świadków wypadku, samolot podczas lotu dokonał nieoczekiwanego zwrotu o 180 stopni. Pilot stracił nad nim panowanie. Przypuszcza się, że przyczyną wypadku był brak dyscypliny pilota podczas lotu i błędy techniczne w pilotowaniu.

Konstruktor samolotów Algirdas Kučinskas przy rozbitej maszynie Alaveckasa.

Fot. ELTA

Poszukuje się właściciela garażu

Bombowe znalezisko

Wczoraj rano, w wileńskiej dzielnicy Justyniszki znaleziono bombę lotniczą długości około 120 cm.

O znalezieniu bomby o godz. 10.10 poinformowali dyżurni komisariatu policji nr 6. W boksie 78 w 25

rzędzie w masywie garażów funkcjonariusze znaleźli bombę. Garaż jest opuszczony, właściciela się ustala. Jak zwykle, w takich wypadkach, na miejsce przybyły służby specjalne. Bomba została unieszkodliwiona.

Duchowe i fizyczne męki podejrzanych

Każdemu — jednomiejscową celę

Litwa narusza przepisy europejskich zakładów karnych, nie mając możliwości zapewnienia oczekującym na sąd osobom jednomiejscowych cel. Tym samym osoby te są skazane na męki fizyczne i duchowe.

Ten fakt skonstatował kontroler sejmowy Kęstutis Milkeraitis, po rozpatrzeniu skargi jednego z zatrzymanych na warunki, panujące w aresztach śledczych. R. C. w swojej skardze wyraził niezadowolenie z powodu cel w areszcie śledczym. Są one przepelnione, pali się tam papierosy, często zmieniają się ludzie, dlatego w przerwach między posiedzeniami zatrzymani nie mają możliwości odpoczynku. Skarżący tłumaczył, że bardzo się męczy psychicznie i prosi o przeniesienie do jednomiejscowej celi.

W przepisach europejskich zakładów karnych podkreśla się, że osoby aresztowane lub oczekujące na sąd muszą mieć oddzielne cele, z wyjątkiem tych wypadków, kiedy to jest niepożądane. Prośbę uwięzionego o przeniesienie go do „jedynki” uznano za podstawową i powinno się ją spełnić.

— Jednakże z powodu przepelnienia aresztów jest to niemożliwe

— mówi się w oświadczeniu kontrolerów sejmowych. Milkeraitis, badając skargi skazanych, niejednokrotnie zwracał uwagę na ten problem, akcentując niezadowolenie ze stanu aresztów śledczych i warunków, jakie mają osoby tam przebywające. „Większość — to oskarżeni i sądzeni. Są to osoby, jeszcze nie uznane za winnych popełnienia przestępstw. Tymczasem warunki ich pobytu są o wiele surowsze w niektórych aspektach, niż w zakładach karnych” — twierdził Milkeraitis.

W dokumencie przekazanym sejmowemu Komitetowi Praw Człowieka oraz Komitetowi Prawa i Praworządności kontrolerzy po raz drugi podkreślają, iż stan drugiego bloku więzienia-aresztu na Łukiszkach jest awaryjny, a przepelnienie w tym i szawelskim areszcie stanowi naruszenie przepisów i wymagań przewidzianych w aktach prawnych.

Jak powiedział zastępca dyrektora Departamentu Więziennictwa Viktoras Buiko, w jednomiejscowych celach umieszcza się tylko szczególnie niebezpiecznych przestępców. Większość zaś przebywa po sześciu, ośmiu i nawet 12 w jednej celi.

Kryminały

Przyjaciele uciekli

W stawie w miasteczku Kulautuva, w rejonie kowieńskim, w końcu ubiegłego tygodnia utonął 9-letni Andrius Krivickis. Chłopczyk przyjechał tu w gościnę do babci. W niedzielę rano powiedział, że idzie oglądać wesele w miejskiej kawiarni. Po południu Andrius z kolegami poszedł się wykąpać do dużego stawu. Gdy chłopiec zaczął tonąć, przyjaciele wystraszyli się i uciekli. Jedynie pewna kobieta zaczęła wołać o pomoc. Do wody na ratunek tonącemu skoczył mężczyzna, znajdujący się na drugim brzegu stawu. Andriusa wydobyto z wody i zaczęto cucić, ale bez skutku.

Weterani ponieśli straty

W Klajpedzie okradziono i prawdopodobnie podpalono pomieszczenia organizacji weteranów drugiej wojny światowej, którzy walczyli w koalicji antyhitlerowskiej. Podczas pożaru, który nastąpił w poniedziałek, zostało uszkodzone biurko, szafa, znajdujące się w niej różne dokumenty, ściany i sufity. Ucierpiało w znacznym stopniu archiwum organizacji z aktami osobistymi weteranów. Z pomieszczeń zniknęły komputer i drukarka.

Kradzież od fundamentów

Na cmentarzu we wsi Jonučiai w rejonie kowieńskim złodzieje okradli dwie, znajdujące się obok siebie mogiły. Mieszkańcy, mający nad nimi pieczę znaleźli wywrócone pomniki, ponieważ złodzieje skradli nie tylko ogrodzenia, ale też fundamenty nagrobków.

Belgowie stawili opór

Goszcząca w Kownie rodzina Belgów potrafiła obronić się przed napastnikami, którzy próbowali uprowadzić ich samochód.

Przybyli z Łotwy do Kowna samochodem Mercedes Benz z domkiem-przyczepą Belgów zatrzymali się nad Niemnem. W nocy z niedzieli na poniedziałek śpiących w domku Belgów obudzili dwaj osobnicy, którzy przedstawili się jako policjanci, chociaż nie byli umundurowani. Gdy nikt im nie otworzył, napastnicy wybili tylną szybę Mercedesa. Z samochodu wyskoczył i rzucił się do ucieczki jeden z synów, którego dopędził bandyta. Tymczasem drugi napastnik, grożąc pistoletem, po angielsku kazał oddać samochód. Tylko po tym, gdy obcokrajowcy zaczęli głośno wzywać pomocy, rabusie wsiedli do swego auta i odjechali.

Nowy hit przemytniczy

Na estońsko-szwedzkich promach ostatnio kwitnie nie tylko przemyt papierosów, alkoholu i narkotyków, ale też mocnych środków nasennych. Na początku miesiąca w jednym ze szwedzkich portów zatrzymano obywatela Litwy, który przewoził 80 000 tabletek Rohypnolu. Wartość przemytu wynosi najmniej 3,4 mln koron. W najbliższym czasie odbędzie się sąd.

Na podstawie inf. wł., doniesień ELTA, BNS stronę przygotowała Irena Litwin

W zarządzie kontroli narkotyków Służby Badania Zorganizowanej Przestępczości Departamentu Policji zainstalowano bezpłatną linię telefonu zaufania. Mieszkańcy proszeni są o informowanie policji o wydarzeniach i przestępstwach, związanych z narkotykami.

Pod numerem telefonu 8-800 20808 można nieodpłatnie, anonimowo o dowolnej porze informować policję o ludziach, wydarzeniach bądź przestępstwach, związanych z nielegalnym handlem narkotykami.

Porady specjalisty

Powiedz odleżynom „nie”

Rzadko kto nie wie, czym jest odleżyna i rzadko kto nie miał z nią do czynienia – wiele rodzin pielęgnowało bądź pielęgnuje w domu obłożnie chorego, przykuto do łóżka czy wózka bliskiego człowieka.

Tym razem gościem naszej rubryki jest lekarz przychodni w wileńskiej dzielnicy Karolinki, chirurg „domowy” Antanas Balvočius, który chętnie zgodził się podzielić swą wiedzę i doświadczeniem na temat odleżyn, jak należy im zapobiegać w warunkach domowych.

Jacy ludzie są najbardziej podatni na odleżyny?

Zazwyczaj odleżyny powstają u ludzi przykutych do łóżka bądź inwalidzkiego wózka w miejscach, gdzie skóra i inne tkanki są bezpośrednio ścisnięte między kością a inną twardą powierzchnią – łóżka, krzesła bądź wózka. Wszelki ucisk, trwający powyżej 2 godzin, może spowodować odleżyny u ciężko chorego. Osłabieni, przykuci do łóżka chorzy ulegają szkodliwym wpływom czynników, powodujących odleżyny. Wczesne, czyli pierwsze stadium odleżyny – to zaczerwienienie, które nie blednie pod naciskiem palca. Zaczerwienienie może się przekształcić w zewnętrzne uszkodzenie skóry, przypominające pęcherz, zdraśnięcie lub niegłęboką ranę. Następnie rana może się powiększać, pogłębiać do tkanki podskórnej, mięśni i nawet kości.

Najczęstszym miejscem odleżyn są okolice krzyżowa, pośladki, uda, pięty. Na powstanie odleżyn poza czynnikami zewnętrznymi (ucisk, tarcie i in.) ma również wpływ ogólny stan organizmu, stopień nieruchomości, nietrzymanie moczu i /albo kału, upośledzenie czucia, złe odżywianie. W przypadku chorych sparaliżowanych niebezpieczeństwo odleżyn jest jeszcze większe, gdyż nie odczuwają

oni wszystkich dolegliwości. Skóra pod wpływem moczu szybko mięknie i pęka, toteż niewiele trzeba do powstania ran i odleżyn.

Co należy czynić, aby nie dopuścić do powstawania odleżyn?

W celu uniknięcia odleżyn idealnym by było całkowite zapobieganie uciskowi. Praktycznie, niestety, nie zawsze jest to możliwe, zwłaszcza w przypadku osób ciężko chorych.

Przy zmianie pozycji ciała obłożnie chorych niezbędna jest stała pomoc pielęgniarki bądź innych ludzi. Aby zapobiec odleżynom u takich chorych należy:

- * Przewracać chorego chociażby co 2 godziny (na lewy bok – na plecy – na prawy bok); zmieniać pozę części ciała chorego między przewracaniem.

- * Stosować specjalne regulujące i zmniejszające ucisk materace, poduszki itp.; stale sprawdzać, aby pod ciałem nie marszczyła się pościel.

- * Spożywać pełnowartościowe posiłki i pić jak najwięcej płynów.

- * Starannie oglądać ciało co najmniej 3 razy dziennie – czy nie powstały zaczerwienienia bądź inne zmiany na skórze; utrzymywać ciało w czystości i suche.

- * Poinformować lekarza dzielnicy o zaczerwienieniu skóry bądź zmianach zachodzących w ranie.

Nie wolno:

- * Siedzieć (leżeć) na nadmuchiwym kole gumowym bądź plastikowym.

- * Pocierać i masować zaczerwienione miejsca.

- * Używać termoforu.

- * Siedzieć na wózku bez zmiany pozy (bez przenoszenia wagi ciała) dłużej niż 2 godz.

Co robić z raną, o ile powstała?

Przede wszystkim unikać wszelkich tzw. środków „ludowych”, jodyny, maści leczniczych, przysypek

i temu podobnych rzeczy, które mogą być pomocne w przypadku niedużych ranek, ale nie przy owrzodzeniu nóg i odleżynach. Odleżyny wymagają specjalnych materiałów opatrunkowych, zapobiegających przedostaniu się infekcji do rany, moczu i innych wydzielin i uniemożliwiających wysychanie rany.

Opatrunki muszą być rzadkie i bezbolesne, co przyspiesza gojenie się rany, nie męczy chorego i ułatwia pielęgnację. Takie przychylne warunki zapewnia specjalny opatrunek do odleżyn Bordered Granuflex.

Nie dopuszcza on żadnego zakażenia i płynu do rany, wszechstronnie sprzyja gojeniu i wymaga rzadkiej zamiany (co 2-7 dni). Ponadto opatrunki są bezbolesne, nie przysychają do dna rany. W przypadku ran bardzo mokrych warto zastosować opatrunek Aquacel, gdyż może on wchłonąć znaczną część wydzielin, dzięki czemu rany trzeba opatrzyć zaledwie kilka razy w tygodniu.

Specjalne opatrunki na odleżyny można otrzymać bezpłatnie na receptę lekarza we wszystkich większych aptekach. W przypadku powstania odleżyn (lub zaczerwienienia) radziłbym bliskim chorego niezwłocznie zwrócić się do swego lekarza dzielnicy bądź pielęgniarki, aby obejrzyli ranę, wybrali odpowiedni opatrunek oraz – co jest bardzo istotne – nauczyli odpowiednio go zastosować.

W celu pomocy ludziom, mającym do czynienia z nie gojącymi się ranami (owrzodzenia nóg, odleżyny) otwarto bezpłatną linię telefoniczną 8 800 70001.

Uprzejmie prosimy telefonować w celu zasięgnięcia informacji bądź rady w godzinach pracy z dowolnego telefonu łączności przewodowej na Litwie bądź taksonofu.

Inf. wł.**Choroby infekcyjne – ryzyko dla lekarzy****Żółtaczka najgroźniejsza**

W Kownie opracowano specjalny program, na podstawie którego badaniom zostaną poddani lekarze, mający styczność z chorobami zakaźnymi.

Zostanie sporządzona dokładna statystyka o ryzyku zachorowania medyków na choroby przenoszone poprzez krew: żółtaczkę, wirus HIV oraz inne infekcje.

Z inicjatywy specjalistów Społecznego Centrum Zdrowia w Kownie zaczęto badać lekarzy z II Kliniki Kowieńskiej, Szpitala Czerwonego Krzyża oraz Porodówki P. Mażyłisa.

Zdaniem Audriusa Ščeponavičiusa, zastępcy dyrektora Społecznego Centrum Zdrowia w Kownie, trzecia część spośród ponad 1,5 tys. zatrudnionych w tych placówkach pracowników, należy do grupy ryzyka zachorowania na żółtaczkę wirusową.

– Dotychczas nie ma żadnych danych na temat zakażenia medyków na skutek bardzo drobnych urazów – powiedział Ščeponavičius.

Już jesienią zostanie przeprowadzone badanie opinii, które wy-

jaśni obecny stan szpitali. Dokona się też rutynowego badania krwi lekarzy i personelu, które ma na celu wyodrębnienie nosicieli wirusowej żółtaczki.

Według wicedyrektora, do zakażenia medyków dochodzi w czasie rozmaitych procedur, operacji, diagnozowania chorób oraz w trakcie pielęgnowania pacjentów, przy użyciu ostrych przedmiotów, zakażonych igieł itp.

– Infekcję można „złapać” również poprzez płyny biologiczne, które zawierają krew: wydzieliny z nosa, z płuc, ślinę itd. – mówił Audrius Ščeponavičius.

Z danych kowieńskiego Społecznego Centrum Zdrowia, wśród chorób zakaźnych na Litwie trzecie miejsce zajmuje wirusowa żółtaczka (hepatyt B).

Rocznie na ostrą formę tej choroby zapada 3 tysiące mieszkańców kraju, zaś 80 tys. nawet po zwalczeniu choroby pozostaje jej nosicielami.

Pracownicy placówek medycznych kraju 16-krotnie częściej zapadają na tę chorobę, niż ludzie innych zawodów.

Polski robot kardiochirurgiczny ma już nazwę**RobIn Heart**

RobIn Heart – tak będzie się nazywał polski robot kardiochirurgiczny, budowany w Fundacji Rozwoju Kardiochirurgii w Zabrzu. Na początku lipca zaprezentowano po raz pierwszy przedprototyp urządzenia.

„Nazwa +Janosik+ nikomu nie by nie powiedziała, a my chcemy, by nasz robot zaistniał na świecie. To będzie nowoczesne urządzenie dostępne taniej niż za milion dolarów.

Oprócz aluzji do Robin Hooda nazwa zawiera też grę słów – rob in heart – robot w sercu, a więc oddaje ideę naszej pracy” – powiedział PAP dyrektor ds. naukowych Fundacji Zbigniew Nawrat.

Podczas konferencji „Roboty Kardiochirurgiczne 2002” przedstawiono przedprototyp ramienia robota RobIn Heart i kamerę endowizyjną umieszczoną w sferycznym modelu ramienia.

Razem tworzą układ, w którym jedno ramię jest sterowane komputerem, a drugie – dżojstikiem lub głosem. Robot będzie miał strukturę segmentową, umożliwiającą zestawienie sprzętu dla różnych typów operacji.

Konferencja była spotkaniem roboczym, podczas którego specjalści z kraju i zagranicy wyrażali swoje opinie i wątpliwości na temat przyjętych przez twórców robota rozwiązań.

„Jesteśmy na półmetku, jeśli chodzi o zaangażowanie finansowe i koncepcyjne – został nam rok. Zbierzemy teraz wszystkie wnioski wynikające z tego pokaz i zbudujemy projekt końcowy.

Zaprezentujemy go w listopadzie lub grudniu, a na wiosnę przeprowadzimy pierwszy eksperyment na cielaku lub na świni – będzie to operacja wszczepienia by-passów, zastawek albo komór wspomaganie serca” – powiedział Zbigniew Nawrat.

Jego zdaniem – cały robot mo-

że być gotowy za trzy lata. Nowością w polskim robocie mają być programy doradcze, prezentujące operację danemu lekarzowi np. symulację danego zabiegu. Projekt jest finansowany z grantu z Komitetu Badań Naukowych w wysokości miliona złotych.

Z Fundacją Rozwoju Kardiochirurgii współpracują przy tym projekcie Politechniki: Warszawskiej, Łódzkiej i Śląskiej.

Roboty kardiochirurgiczne mają trzy ramiona – dwa operujące, a jedno wyposażone w kamerę dającą trójwymiarowy obraz pola operacyjnego.

Ramiona wprowadzane są do klatki piersiowej przez niewielkie, kilkucentymetrowe nacięcia, co oszczędza pacjentowi bólu związanego z przecinaniem mostka podczas tradycyjnych operacji i znacznie skraca czas rehabilitacji.

Dziś tylko kilkanaście proc. wszystkich operacji wykonywanych przez lekarzy może być przeprowadzonych z użyciem robota. Prezes Fundacji Rozwoju Kardiochirurgii prof. Zbigniew Religa uważa jednak, że roboty są przyszłością chirurgii.

Obecnie na światowym rynku dostępne są dwa rodzaje robotów kardiochirurgicznych – Zeus i da Vinci. Pracują tylko na ponad 200 salach kardiochirurgicznych na świecie. Jedno urządzenie kosztuje ok. miliona dolarów.

Szacuje się, że dotychczas przeprowadzono kilka tysięcy operacji na sercu z pomocą robotów, ale w pełni endoskopowo – od początku do końca operując tylko robotem – nie więcej niż 10 proc. tej liczby.

Prof. Zbigniew Religa powołał Fundację Rozwoju Kardiochirurgii w 1991 roku. To jedyna w Polsce niepubliczna placówka naukowo-badawcza.

Podyktowane międzynarodowymi zobowiązaniami**Zmiana nazwy szpitala „Czerwony Krzyż”**

Od czerwca br. zmienił nazwę szpital „Czerwonego Krzyża” przy ulicy Tیلto, w którym najczęściej leczą się mieszkańcy rejonu wileńskiego. Obecnie szpital ten nosi nazwę – Wileński Centralny Szpital Uniwersytecki.

Jak „Kurier Wileński” poinformowała Audronė Nežauskienė, sekretarka tej placówki, zmiana była

podyktowana wymogami Międzynarodowej Organizacji Czerwonego Krzyża. Zobowiązano się, że do roku 2005 sformułowanie „Czerwony Krzyż” zostanie usunięte z nazwy litewskiej placówki.

Jak wiadomo, Międzynarodowa Organizacja Czerwonego Krzyża prowadzi działalność charytatywną, niesie pomoc lekarską i huma-

nitarną w najbardziej oddalonych zakątkach planety w przypadkach klęsk żywiołowych, udziela pomocy rannym żołnierzom w krajach objętych wojną. Ażeby więc uniknąć jakichkolwiek merytorycznych rozbieżności w działalności obu instytucji, zdecydowano się właśnie na tę zmianę.

Analiza niemieckich naukowców**Kobiety łatwiej znoszą ból**

Kobiety łatwiej znoszą ból, ponieważ głośniejsz na niego reagują niż mężczyźni – do takiego wniosku doszli naukowcy niemieccy, badający ten stan.

W odróżnieniu od mężczyzn, którzy znoszą ból z zaciśniętymi zębami, albo po cichu ukradkiem klnąc. Kobiety głośnie oznajmiają o doświadczonych uczuciach bólu i ranach – wyjaśnia Marianne Koch, przewodząca Lidze Bólu Niemiec – „Schmerz Liga”.

Pragnąc stoicko wyglądać, mężczyźni tylko pogłębiają stan swego zdrowia i zwracają się do lekarzy tylko wtedy, kiedy sytuacja staje się bardzo poważna.

Koch, komentując ten stan w artykułach, wydawanych przez ligę

pismie „Nova”, pisze, że badania wykazują, iż kobiety są bardziej wrażliwe na ból. Oprócz tego łatwiej odróżniają różnego typu ból, potrafią lekarzowi bardziej szczegółowo opisać objawy.

Widać, że na takie właściwości poczucia bólu nie mały wpływ mają całkiem różne hormony kobiet i mężczyzn. Kobięcy hormon estrogen stymuluje działalność systemu nerwowego i przekazanie impulsów bólu.

Tymczasem testosteron, hormon męski, tłumi takie impulsy. Nic więc dziwnego, że kobiety łatwiej sobie radzą z bólem – wędrują do lekarza lub skarżą się innym o swych dolegliwościach i dostają korzystne porady. Mężczyźni, w od-

różnieniu od kobiet, próbują ignorować ból.

Jednak według Marianne Koch, mężczyźni-lekarze często nie zwracają uwagi na narzekania kobiet, gdy te zwracają się do nich o pomoc.

Ligę Bólu Niemiec w 1990 roku założyli lekarze i pacjenci, zatroskani chronicznym problemem bólu i niewiedzą społeczeństwa, jak ten ból pokonać. Obecnie liga stowarzysza 2500 osób, które reprezentują interesy przeszło 100 grup terapii bólu w Niemczech.

Marianne Koch jest w Niemczech znanym lekarzem, jednak jeszcze bardziej jest znana jako redaktor audycji telewizyjnej „Was bin ich?”.



**Hej, badacze oceanów!
Zanurzymy się razem w najgłębsze otchłanie oceanu.
Przylączy się do poszukiwań zaginionych skarbów i badań nad
zdzumiewającym podwodnym życiem.**

POSZUKIWANIA

Na początku ludzie nurkowali na dno mórz w poszukiwaniu jadalnych stworzeń. Zbierali między innymi ostrygi, które czasami zawierały perły. Inni z kolei szukali zatopionych skarbów. Nurkowie trzymali potężne kamienie, żeby dzięki temu obciążeniu zejść głęboko pod wodę.

BEZ TCHU

Kiedyś morscy nurkowie nie mieli sprzętu do oddechania. Pod wodą musieli więc wstrzymywać oddech. Co trzy minuty wypływali na powierzchnię, by zaczerpnąć powietrza. Dopiero 300 lat temu uczeni wynaleźli potężny zbiornik pełen powietrza. Dzięki niemu nurkowie mogli dłużej pozostać pod wodą. Ludzie wchodzili do tego dzwonu i byli opuszczani na dno. Gdy kończył się tlen, wysyłano im beczułki ze świeżym powietrzem.

GUMOWE STROJE



Pierwszy kombinizon do nurkowania powstał 200 lat temu. Strój taki sporządzony był z gumy i płótna oraz zaopatrzony dodatkowo w metalowy hełm. Nurkowie wkładali także bardzo ciężkie buty. Pomagały im one zejść na dno i chroniły przed upadkiem. Nurkowie oddychali powietrzem, które tłoczono przy pomocy długich węży z powierzchni.

JESZCZE GŁĘBIJ

Aby poruszać się swobodnie pod wodą, naukowcy wynaleźli akwalungi. Nurkowie mogli teraz wdychać powietrze tak samo, jak na lądzie. Nie mogli jednak schodzić głębiej niż 130 m, a jeden zbiornik z tlenem wystarczał na kilka godzin. Obecnie są urządzenia pozwalające zejść na 160 m, a zbiorniki z tlenem pozwalają na trzy dni poszukiwań! Żeby opuścić się na głębokość 500 m, trzeba już używać maszyn zwanych batyskafami.



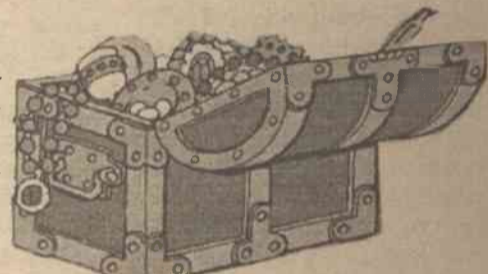
ZATOPIONE SKARBY

ZAGUBIONE

Statki przewożą różne towary. Większość z nich dostarcza ładunek bez przeszkód, ale niektóre toną. Może się to zdarzyć podczas sztormu albo po zderzeniu się ze skałą lub górą lodową. Statki bywały też zatapiane przez wrogie okręty piratów!

ZŁOTO

Nurkowie szukają wraków statków, chcąc znaleźć złoto, srebro, diamenty i inne kosztowności. Specjaliści twierdzą, że w okolicach Karaibów leży w morzu 2000 hiszpańskich statków. Mogą być one pełne złota! Niektórzy ludzie poszukują innego rodzaju skarbów. Są szczęśliwi, gdy znajdą takie rzeczy jak stare buty czy naczynia. Tacy nurkowie chcą się dowiedzieć, jak żyli ludzie w przeszłości i jak budowano statki przed setkami lat.



ZNALEZISKA

„Mary Rose”, najlepszy okręt wojenny marynarki angielskiej w czasach Henryka VIII, zatonął w roku 1545. Wydobyto go na powierzchnię 437 lat później. Nurkowie szukali wraku przez sześć lat. Przez następne 10 lat naukowcy zastanawiali się, jak go wydobyć z wody. Na pokładzie „Mary Rose” znaleziono wiele ciekawych rzeczy. Obok strzelb i dział było tam 138 luków i ponad 2000 strzał. Wśród resztek zapasów żywności znaleziono groch w strąkach, wieprzowinę i wołowinę. Nurkowie znaleźli także buty, ubrania, instrumenty muzyczne i gry należące do załogi statku. Teraz ten odrestaurowany okręt można oglądać w Portsmouth.

W roku 1977 we wraku hiszpańskiego statku w Oceanie Atlantyckim nurkowie odkryli aż 1000 pereł.

W roku 1981 w wodach Arktyki znaleziono wrak brytyjskiego okrętu z czasów drugiej wojny światowej, a w nim 431 sztab złota!

Wasza
Puculka

W tym tygodniu zaproszenia do McDonald's'a otrzymają Radek Apiwala, Diana Apiwala i Tomasz Dudowicz z Landwarowa. Na "Wyspę Figlarzy" pójda Danuta Polińska z Wilna, i Wlodek Woronecki z Niemenczyna.

WYSPA FIGLARZY

Sala ruchliwych zabaw dla dzieci w wieku od 1 roku do 12 lat. Wyspa ofiaruje Wam wiele niespodzianek!

Na Wyspę Figlarzy trafi się pod adresem:

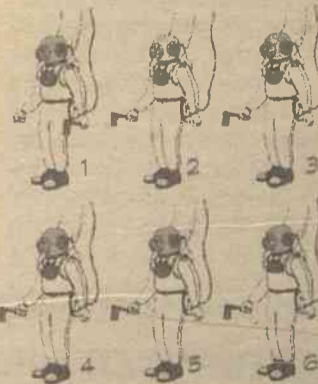
Wilno, ul. Naugarduko 97, III piętro. Informację można uzyskać pod nr telefonu: 23 58 41.



CO TO JEST: LEŻY NA
DNIE MORZA I DRZY?
NERRRRR WRRRAK.

Zagadka z NURKAMI

Przypatrzcie się uważnie tym nurkom. Tylko dwaj z nich są dokładnie tacy sami. Czy wiecie którzy?



A TO CIEKAWE...

Rośliny w oceanach stanowią około 85 proc. wszystkich roślin na Ziemi.

Najeżka to drobna ryбка, której ciało pokrywają ostre kolce mogące zabić rekina. Gdy rekin ją połknie, najeżka wywierca w jego żołądku dziurę na zewnątrz i... odpływa!

W morzu jest tyle naturalnego złota, że każdy człowiek mógłby dostać sztabkę o wadze 1 kg. Jest tu też tyle soli, że pokryłaby świat warstwą o grubości 153 m.

WYTEŻ WZROK

Syreny to mityczne stworzenia będące w połowie kobietami, a w połowie rybami. Znajdźcie osiem różnic między tymi dwoma uroczyimi syrenkami.



WYKONKURS
WYKONKURS

Opiszcie króciutką przygodę, która spotkała, gdy uczyliście się jazdy na rowerze.

Imię _____
Nazwisko _____
Wiek _____
Adres _____
Tel. _____

Polska

Komisja Trójstronna

Projekt nowelizacji ustawy o Komisji Trójstronnej po I czytaniu w sejmowej Komisji Polityki Społecznej i Rodziny trafił do podkomisji. Zmiany mają zapobiec mnożeniu organizacji związkowych i pracodawczych w Komisji.

Projekt nowelizacji ustawy o Komisji Trójstronnej ds. Społeczno-Gospodarczych (rząd – związki zawodowe – pracodawcy) wniosła grupa posłów SLD, na prośbę – jak zaznaczył w piśmie do marszałka Sejmu Marka Borowskiego reprezentujący ją Stanisław Janas – wszystkich związków zawodowych i organizacji pracodawców zasiadających w Komisji Trójstronnej (z wyjątkiem Business Centre Club – Konfederacji Pracodawców, która została członkiem Komisji w czerwcu).

Żądania PiS

Prawo i Sprawiedliwość chce, by sejmowa Komisja Spraw Zagranicznych zobowiązała polski MSZ i rząd do podejmowania działań na rzecz przestrzegania praw człowieka na Białorusi.

Zdaniem Marka Jurka, MSZ powinien podjąć też działania na rzecz wyjaśnienia niewyjaśnionych do tej pory aktów prześladowań, zaginięć czy prawdopodobnych zabójstw niezależnych działaczy społecznych i politycznych na Białorusi.

W konferencji prasowej PiS uczestniczyły żony zaginionych białoruskich dziennikarzy, opozycjonistów i biznesmenów. „Bardzo łatwo jest nam poczuć solidarność, bo nasi białoruscy przyjaciele są dziś w takiej samej sytuacji, w jakiej byliśmy my” – powiedział Jurek.

Poprawa polskich dróg

Wicepremier i minister infrastruktury Marek Pol przedstawi rządowi pakiet działań specjalnych, które mają na celu zakończenie pasma wypadków autobusowych.

W pakiecie mają się znaleźć m.in. takie propozycje, jak natychmiastowe cofnięcie licencji wszystkim, którzy naruszyli zasady pracy kierowców. Pol chce też wprowadzić karty pracy kierowców oraz obowiązkowy postój w nocy, w przypadku autokarów przewożących dzieci. Rozważane jest wprowadzenie czarnych skrzynek – na wzór lotniczych.

Straty PKP Cargo

Prawie 14,5 mln zł straciła w ubiegłym roku spółka PKP Cargo SA, świadcząca kolejowe przewozy towarów, z powodu kradzieży przewożonych ładunków. Najczęściej łupem złodziei pada węgiel. Do ok. 40 proc. kradzieży dochodzi na Śląsku.

Złodzieje kradną ładunki z wagonów nie tylko podczas dłuższych postojów pociągów, np. na bocznicach kolejowych. Często wystarcza im krótka postój przed semaforem, a nawet wolniejsza jazda. Starają się wówczas otworzyć wagon, a łup zbierają już po odjeździe składu.

Eksplozja samochodu w pobliżu synagogi w Helsinkach —
Terror w spokojnej Finlandii

Nie wiadomo jeszcze czy zamach był wynikiem porachunków mafii rosyjskiej i estońskiej, walczących o przejęcie kontroli nad prostytutką i handlem narkotykami na fińskim rynku
Fot. EPA-ELTA

Samochód-pułapka eksplodował wczoraj przed hotelem w centrum Helsinek. W wybuchu zginął jego kierowca, ranny został kierowca sąsiedniego samochodu – podała fińska policja.

Sila wybuchu była tak duża, że całkowicie zniszczyła samochód, a także wybiła okna dwóch pięter pobliskiego hotelu.

Według rzecznika policji, Paivi Kaaasinen, motywy zamachu nie są znane. Mogą one mieć związek z gangsterskimi porachunkami. Ofiara, mężczyzna w wieku trzydziestu kilku lat, był notowany przez policję. Kierowcy obydwu samo-

chodów mają obywatelstwo fińskie.

Według świadków, biały opel kadett eksplodował, gdy stał na czerwonych światłach niedaleko dworca w Helsinkach. Kaasinen nie chciał powiedzieć dziennikarzom, czy zamach był wynikiem porachunków mafii rosyjskiej i estońskiej, walczących o przejęcie kontroli nad prostytutką i handlem narkotykami na fińskim rynku.

Rzecznik policji wykluczył powiązanie zamachu z groźbami ataku skierowanymi kilka miesięcy wcześniej pod adresem synagogi, usytuowanej w pobliżu miejsca zdarzenia.

Proces domniemanych sprawców masakry w Moskwie —
Sąd nad bandytami

Przed moskiewskim sądem rozpoczął się wczoraj proces domniemanych przywódców zająć na bazarze w okolicach stacji metra Carycyno, gdzie w ubiegłym roku dokonano pogromu nierosyjsko wyglądających sprzedawców.

Głównym oskarżonym jest 19-letni Michaił Wołkow. Prokuratura postawiła mu zarzuty morderstwa, podżegania do przestępstwa, uczestnictwa w masowych rozruchach oraz chuligaństwa.

Przed sądem stanęło także czterech innych nastolatków – Walerij Rusakow, Siergiej Poliakov, Siergiej Klemanow i Władimir Trubin.

30 października 2001 roku tłum agresywnej młodzieży w wieku od 14 do 17 lat dokonał napadu na bazar w pobliżu stacji metra Carycyno. Około 150 ludzi niszczyło budki i biło każdego, kto wyróżniał się zbyt ciemnym odcieniem skóry i nierosyjskimi rysami.

Zamieszki przeniosły się na teren metra. Do ataków na przybyszów z Kaukazu i Azji Środkowej doszło także na pobliskich stacjach Kachowskaja i Kaszyrskaja. Ran-

Do końca roku Argentyna musi spłacić 5,5 miliarda dolarów
Dramatyczny kryzys finansowy

Argentyna, która do końca roku ma spłacić MFW, Międzypaństwowskiemu Bankowi Rozwoju i Bankowi Światowemu raty zadłużenia w kwocie 6,5 miliarda dolarów, zabiega o sprolongowanie z tej kwoty spłaty 3,8 miliarda dolarów.

Szanse kraju, pogrążonego w dramatycznym kryzysie finansowym, na uzyskanie przedłużenia spłaty zadłużenia ostatnio wzrosły dzięki temu, iż rząd argentyński zdołał w ostatniej chwili znaleźć środki własne na wplacenie 530 milionów do-

larów tytułem raty kredytu zaciągniętego w MBR.

Po tym, jak Argentyna wywiązała się ze swego zobowiązania wobec MBR, Międzynarodowy Fundusz Walutowy ogłosił, iż na prośbę rządu argentyńskiego odrocza o rok spłatę 985 milionów dolarów. Gwałtownie topniejące rezerwy walutowe Argentyny nieznacznie przekraczają 9,5 miliarda dolarów i dalsze ich obniżenie – zdaniem ekspertów MFW – mogłoby udaremnić rządowe plany opanowania kryzysu.

Górnicy Ukrainy żądają wypłaty zaległych poborów

Górniczne protesty

Ponad 600 górników piketowało – wg milicji – wczoraj gmach ukraińskiego ministerstwa paliw i energetyki, domagając się podwyżki płac i wypłaty zaległych poborów.

W Kijowie od miesiąca trwa akcja protestu, zorganizowana przez konkurencyjny związek zawodowy. Wczorajszą akcją protestu zorganizował Związek Zawodowy Pracowników Przemysłu Węglowego. Organizatorzy przywieźli do Kijowa przedstawicieli załóg z większości krajowych zagłębi węglowych.

Pikietą zakończyła się wręczeniem listu z postulatami przedstawicielom ministerstwa. Analogiczna akcja po południu odbyła się koło gmachu rządu. Organizatorzy uzależniają dalsze kroki od reakcji władz na wczorajszą akcję, nie wykluczają przy tym zaostrzenia form protestu.

Tymczasem na centralnym placu Kijowa od miesiąca trwa akcja protestacyjna ok. 120 górników, którzy też domagają się wypłaty zaległych pensji. W większości przypadków suma nie wypłaconych pensji sięga co naj-

mniej 3-4 tys. hrywien (600-700 dolarów) na górnika. Część z nich od kilku tygodni prowadzi głodówkę.

Niektórzy trafili do szpitali. Koło strajkujących bez przerwy dyżuruje karetka pogotowia.

Premier Anatolij Kinach najwyraźniej traktuje te protesty jako akcję polityczną i tłumaczy, że rząd w zasadzie wywiązuje się ze swoich zobowiązań wobec kopalń (finansowanie programu „Ukraiński węgiel”), a zalety w wypłatach powstają z winy dyrekcji kopalń i holdingów węglowych. Górnicy uważają jednak, że rząd może i powinien wpłynąć na pracodawców.

Rząd Kinacha został powołany przed tegorocznymi marcowymi wyborami do parlamentu i nie ma w nim popierającej go większości. Wg obserwatorów, już jesienią może dojść do dymisji całego gabinetu, a nowy rząd powstanie na bazie klubów, które zdolają osiągnąć w tej sprawie kompromis. Protesty górników w tej sytuacji mogą stać się jedną z przyczyn przyszłej dymisji gabinetu Kinacha.

Awarie rosyjskich samolotów
Trzy lądowania

Trzy rosyjskie samoloty zostały zmuszone wczoraj rano do awaryjnego lądowania: Tu-134 w Irkucku, Tu-154 w Surgucie i mały Jak-42 w Wołgogradzie – podały rosyjskie media. Nikt z pasażerów nie ucierpiał.

Podczas lądowania w Irkucku samolotu Tu-134 złażała się goleń przedniego koła maszyny. Nikt z pasażerów, ani członków załogi nie odniósł obrażeń. Samolot linii lotniczych „Krasair” – eksploatowany od około 25 lat – leciał do Irkucka z Krasnojarska. Na pokładzie maszyny była sześciuosobowa załoga i 73 pasażerów. Samolot sunął po pasie star-

towym trąc dziobem o beton i wzniciając iskry i dym. Po zatrzymaniu maszyny, załoga otworzyła wyjścia awaryjne i ewakuowała pasażerów.

Inny samolot Tu-154 z 64 pasażerami na pokładzie wylądował awaryjnie wkrótce po starcie z lotniska w Surgucie na Syberii z powodu awarii podwozia. Maszyna leciała z Surgutu do Doniecka na Ukrainie.

Do trzeciego awaryjnego lądowania został zmuszony mały samolot Jak-42 z 42 osobami na pokładzie wkrótce po starcie z lotniska w Wołgogradzie. Lądował, bowiem stwierdzono usterki w pracy silnika.

Szef banku centralnego trafi przed sąd
Afera finansowa w Credit Lyonnais

Szef banku centralnego Francji Jean-Claude Trichet stanie przed sądem. Choć stawia to pod znakiem zapytania jego szanse jako kandydata na prezesa Europejskiego Banku Centralnego (ECB), Paryż podtrzymuje kandydaturę.

O postawieniu Tricheta przed sądem zdecydował sędzia śledczy prowadzący sprawę afery finansowej w wielkim francuskim banku Credit Lyonnais z początku lat 90., w którą był zamieszany obecny szef (gubernator) Banque de France. Decyzję ogłosiła wczoraj paryska prokuratura.

Mimo to, Trichet jest nadal francuskim kandydatem na szefa ECB od połowy przyszłego roku. „Stanowisko Francji nie uległo zmianie” – dowiedzieli się AFP z odpowiednich źródeł. Urząd prezydenta Republiki ani Ministerstwo Finansów na razie nie udzielają komentarzy. We Frankfurcie n. Menem podobnie milczy ECB.

Na początku lat 90. Credit Lyonnais, którego pakiet większościowy kontrolowało państwo, wykazywał poważne straty finansowe i stanął na skraju bankructwa.

Ukrywał to jednak w sprawozdaniach finansowych. Trichet jako dyrektor skarbu w Ministerstwie Finansów odpowiadał wówczas rów-



Tricheta oskarża się o współudział w rozpowszechnianiu fałszywych informacji i sporządzaniu nieprawdziwych bilansów

Fot. EPA-ELTA

niez za sprawę Credit Lyonnais i reprezentował państwo we władzach banku.

Od kwietnia 2000 roku sędzia śledczy Philippe Courroye badał sprawę Tricheta, któremu zarzucano współudział w rozpowszechnianiu fałszywych informacji i sporządzaniu nieprawdziwych bilansów.

Według dziennika „Le Parisien”, wraz z Trichetem przed sądem stanął ówczesny szef Credit Lyonnais Jean-Louis Haberer i ówczesny szef (gubernator) Banku Francji Jacques de Larosiere, a także sześć osób z administracji państwowej i władz Credit Lyonnais.

Dolar zrównał się z euro

Co z naszymi oszczędnościami?

(Dokończenie ze str. 1)

– Moim zdaniem, i Šarkinas, i Nausėda mają rację. Wiele bowiem zależy od tego, na jakie cele planujemy przeznaczyć te pieniądze i czy gotowi jesteśmy podjąć ryzyko. Jeżeli chcemy ryzykować, warto poigrać z czasem i, choć może na krótko, ale dolar z pewnością skoczy w górę. Jeżeli natomiast nie stać nas na ryzyko, warto już dziś dolar wymienić.

I tu znowu też kwestia bardzo indywidualna. Jeżeli planujemy za te pieniądze wyjazd do Ameryki, możemy tam operować dolarami, jeżeli do krajów Unii Europejskiej, warto wymienić je na euro. Natomiast, jeżeli planujemy jakieś większe zakupy na Litwie, albo tu spędzić wakacje, oczywiście potrzebne nam będą lity – stwierdził ekspert.

Specjaliści twierdzą, że dolar



Szala się zrównała, na jak długo...

Fot. EPA-ELTA

spadł na skutek niskich cen akcji i papierów wartościowych na rynku amerykańskim.

Niektórzy wprawdzie mają nadzieję, że po nowym roku, a ewen-

tualnie w lutym, sytuacja w Ameryce zacznie się poprawiać. Jest to jednak nieco ryzykowne stwierdzenie, bo jeśli uwzględnimy walkę z terroryzmem, jaką prowadzi Ameryka, oraz stałe pogrożki nowych napadów ze strony al Kaidy, trudno sobie wyobrazić, by coś ruszyło w amerykańskiej gospodarce, a to, jak wiadomo, ściśle się wiąże z kursem dolara. Właśnie takiego zdania jest wielu prezesów banków komercyjnych, w tym również dealer „Hansa-LTB” Rolandas Kaupys.

A oto, jak się zmieniła relacja dolara i euro od 1 stycznia 1999 roku do 15 lipca br.

Jak więc widzimy, nawet najlepsi specjaliści nie mogą niczego orzec na przyszłość. Dlatego szeregowi zjadacze chleba powinni wprawdzie uwzględnić powyższe wypowiedzi, ale jakakolwiek decyzję muszą podjąć zgodnie z własną intuicją, a raczej na własne ryzyko.

Julitta Tryk

– 1 stycznia 1999 r. na giełdach walutowych świata promowano euro, którego kurs wynosił wtedy 1,17 USD.

– 4 stycznia 1999 r. w pierwszym dniu handlu kurs wzrasta do 1,1797 USD

– grudzień 1999 r.: euro kończy rok sięgając 1,0050 USD

– 27 stycznia 2000 r.: euro spada poniżej parytetu z dolarem USD i jego kurs wynosi 99, 76 USD

– 3 maja 2000 r., gdy federalny bank skarbowy USA podniósł podstawowe stopy procentowe o 0,5 proc., euro spada poniżej poziomu 90 centów USA i wynosi 89, 13 ct USA

– 26 października 2000 r.: Europejski Bank Centralny ustala rekordowo niski oficjalny kurs euro, wynoszący 88,53 ct USA

– 21 grudnia 2000 r.: euro wzrasta do 90,59 ct USA

– Rok 2001: euro oscyluje na poziomie około 90 ct USA

– 1 stycznia 2002 r.: do obrotu w strefie euro, zrzeszającej 12 państw, emituje się banknoty i monety euro

– 29 kwietnia 2002 r.: kurs euro wynosi 90,38 ct. USA, waluta europejska zaczyna znacznie rosnąć w relacji z dolarem USA

– 15 lipca 2002 r.: oficjalny kurs euro wynosi 1,0024 USD.

Osłabił się złoty

Będzie się wahał

Złoty osłabił się, euro osiągnęło parytet wobec dolara.

Złoty w porównaniu z piątkowym zamknięciem osłabił się w poniedziałek o 1,1 gr wobec dolara i o 7,8 gr w stosunku do euro. Pod koniec kwotowań złoty osiągnął poziom 4,186 za dolara i 4,21 za euro. W opinii analityków, spadek wartości złotego wynikał między innymi z osiągnięcia przez euro poziomu parytetu wobec dolara.

„Przebiecie przez euro parytetu było prognozowane od jakiegoś czasu, teraz to nastąpiło. To spowodowało, że złoty silnie osłabił się do euro. Mamy złotego powyżej 4,20 za euro” – powiedziała główna ekonomistka Banku Handlowego Katarzyna Zajdel-Kurowska. Po raz pierwszy od dwóch lat europejska waluta osiągnęła poziom parytetu wobec dolara. Za dolara i euro około godz. 13.00 trzeba było zapłacić

4,1750 zł. Euro rano kosztowało 0,986 dolara, a około godz. 18.00 – 1,007 dolara. Analitycy uważają, że osiągnięcie poziomu parytetu euro wobec dolara wynika z trwających od kilku tygodni spadków na amerykańskich giełdach. Kolejne skandale księgowe i malejące prawdopodobieństwo redukcji stóp procentowych w USA wpływają na spadek atrakcyjności amerykańskich obligacji.

Ponadto do osłabienia złotego przyczyniła się rano wypowiedź ministra gospodarki, który powiedział w radiu, że jeśli minister finansów Grzegorz Kołodko zaproponuje rozwiązania, które byłyby przez niego nie do zaakceptowania, poda się do dymisji.

„Złoty osłabił się w wyniku wypowiedzi ministra gospodarki, że poda się do dymisji, jeśli plany Grzegorza Kołodki okażą się nierac-

jonalne. Inwestorzy postrzegają to jako wzrost ryzyka” – powiedziała Żajdel-Kurowska. Piechota zdementował potem zapowiedź dymisji. Powiedział, że jego wypowiedź została wyrwana z kontekstu. Analitycy prognozują, że złoty do końca tygodnia będzie zmienny. „Złoty będzie podlegał wahaniom.

Na rynek wpływ będą miały zarówno czynniki krajowe, jak i te zewnętrzne, związane z rozwojem sytuacji na rynkach międzynarodowych” – powiedział ekonomista BPH PBK Marcin Mrowiec.

Wiceprezes Narodowego Banku Polskiego Andrzej Bratkowski powiedział PAP, że nie ma powodów do głębszego osłabienia złotego niż obecnie, a wzmocnienie polskiej waluty jest możliwe pod warunkiem, że rząd nie poluzuje polityki fiskalnej.

Klaudia Balcerowiak (PAP)

Import podstawia nogę

Litewskie jabłka nam nie grożą

Jedyna w rejonie olickim spółka akcyjna „Lukšėnų sodai” zbudowała nowoczesną, według europejskich standardów, przechowalnię owoców, która pozwoli w odpowiedniej temperaturze przechować je aż do wiosny.

Jednak kierownictwo spółki ma spore obawy, czy nie wyrzuciło dużych pieniędzy na wiatr. Rozwój dalszej działalności hamują wciąż zmieniające się ustawy, które często nie są wcale dostosowane ani do naszych warunków, ani potrzeb. Są po prostu skopionymi doświadcze-

niami innych krajów. Innym i, chyba największym, hamulcem w rozwoju uprawy owoców, jest wciąż wzrastający i niekontrolowany import. Nadal importujemy ogromne ilości owoców, szczególnie jabłek. Tylko w ciągu 5 miesięcy br. na Litwę sprowadzono ponad 14 tys. ton jabłek. Tymczasem rodzimi rolnicy mają wspaniałe odmiany tych owoców, potrafią je równie dobrze przechować, ale nie mają rynków zbytu, ponieważ ich produkcja jest droższa. Na cenę zaś składają się wysokie podatki,

wciąż rosnące ceny elektryczności i wiele jeszcze innych rzeczy, które nie pozwalają rolnikowi niczego planować do przodu. Z tego wynika, że w tym roku również będziemy jeść jabłka i wiele innych owoców oraz warzyw z importu. Niestety, nie jesteśmy jeszcze tak bogaci, żeby tylko z czystego patriotyzmu kupować litewskie produkty. Jakościowo wprawdzie są one w wielu przypadkach lepsze od zagranicznych, ale nadal w naszej codzienności decydującą rolę odgrywa cena. J. T.

Ceny żywności na targowiskach wileńskich

Ceny w litach za 1 kg oraz 1 litr

	Rynek Kalwaryjski	Rynek „Hale”
Mięso i wędliny		
Wieprzowa szynka z kością	7-7,50	7,50
Wieprzowa szynka bez kości	8-8,50	8
Żeberka wieprzowe	8	8
Wołowina bez kości	10-11	10
Wołowina z kością	6,50-7,50	6-8,50
Wątróbka wieprzowa	5,80	4-5,90
Wątróbka wołowa	6,50	6
Baranina	17	16-17
Cielęcina bez kości	14	13-14
Cielęcina z kością	11-12	11-11,50
Żeberka cielęce	9	9
Boczek wieprzowy świeży	9	8-9
Schab	13-14	13-14
Karkówka	14	13,50
Ślonina solona	6,50-8	4,50-8
Ślonina świeża	6-9	4,50-9
Kurczaki mrożone	6,30-8	7,20-8,20
Wątróbka kurza	6,80	6,50-6,80
Jelita grube (1 m)	2	2
Jelita cienkie (1 m)	1	1
Sadło	2,50	2,50
Kurcze udka	6,80	5,90-6,20
Wędzona szynka	15-17	16
Kielbasy wędzone	10-28	8-26
Polędwica wędzona	16-18	15-17
Wędzona ślonina	9-14	8-12
Boczek wędzony na gorąco	12-14	12-13,90
Boczek wędzony na zimno	12-13	11-12
Nabiał		
Mleko	1	1
Twaróg	4	4
Śmietana	7	6-7
Jajka	1,30-1,90	1,25-1,83
Jajka wiejskie	3	2,50
Warzywa i owoce		
Świeża sałatka (pęczek)	0,50-0,60	0,40-0,50
Szczypiorek(pęczek)	0,30-0,50	0,30-0,40
Rzodkiewka (pęczek)	0,50-0,80	0,50-0,90
Pęczek świeżego szczawiku	0,50-0,60	0,50
Pęczek świeżej boćwinki z buraczkami	0,80-1,00	0,70-0,90
Pęczek koperku	1	1
Ziemniaki	0,50-0,80	0,30-0,90
Buraczki	0,60	0,50-0,60
Marchewka	1-1,50	1-2
Cebula	0,90-1,10	0,90-1
Świeża papryka	4,50-5	3,50-5
Pomidory	2,00-2,50	2,00-2,20
Świeże ogórki długie	0,30-0,40	0,40-0,50
Świeże małe ogóreczki	0,50-0,70	0,50-0,70
Kapusta	0,50-0,60	0,60
Jabłka	1-2,50	0,95-1,80
Kalafiory	2-2,50	1,50-2
Chrzan tarty (200 g)	2,00	2,00
Wiązka chrzanu (2-3 cienkie korzonki)	1-1,50	1
Czereśnie	3-4	4
Wiśnie litewskie (1 litr)	2,50	2,50-3
Czernice (litr)	2,50	2-2,20
Czarna porzeczka (litr)	2	2
Czerwona porzeczka	1,50	1
Grzyby kurki (pół litra)	3	3

Na targowiskach ceny mięsa niewiele się zmieniają. Ciągłe jest bardzo dużo sałaty, rzodkiewki, szczypiorku, szczawiku, ogórków, pomidorów, kalafiorów, kabaczków oraz cukinii. Bardzo tanie są już ogórki oraz pomidory i tym razem to już wszystkie litewskiej hodowli. Sporo staniały ziemniaki: najtańsze można kupić po 30 centów za kilogram, najdroższe po 80-90 centów. Tanie są już także główki cebuli nowego zbioru. Zdrożał natomiast koperek, bowiem na niektóre zbiory bardzo negatywnie wpływają duże upały, które wciąż nas nie opuszczają.

Znowu staniały jajka. Najtańsze po 1,25 Lt, najdroższe po 1,90. Tanie są także wiejskie jajka, bo od 2,50 do 3 litów za dziesięć. Słowem, nadchodzi już pora kiszenia ogórków na zimę, robienia różnych sałatek.

J. T.

Nowy hotel w pobliżu Sejmu

Pięć nowoczesnych komfortowo urządzonych apartamentów
Sala konferencyjna
Parking strzeżony
Łączność: telefon, faks, internet
Śniadanie
Visa, EC/MC, Globus



Tel./faks 370 2 75 24 95
E-mail: arsviva@post.omnitel.net

HOTEL AR & VIVA

Liubarto 17, Vilnius 2004, Lietuva URL: <http://www.omnitel.net/arsviva>

SPRINTEM

• Konfederacja Północnej i Centralnej Ameryki oraz Karaibów (CONCACAF) chce mieć cztery miejsca w finałach piłkarskich mistrzostw świata w 2006 roku, poinformował prezydent CONCACAF Jack Warner. Według Warnera CONCACAF zasługuje na cztery miejsca w finałach, a wskazują na to wyniki drużyn z tego regionu w tegorocznych mistrzostwach. O dodatkowe miejsce w finałach MŚ upominają się także Azja i Afryka, a Oceania chce, aby najlepszy zespół z tego regionu uzyskiwał bezpośredni awans.

• Arcymistrz Peter Leko (Węgry) wywalczył awans do finału turnieju pretendentów w Dortmundzie, wygrywając półfinałowy pojedynek z reprezentującym Hiszpanię Aleksiejem Szirowem 2,5:0,5 pkt. Przeciwnikiem Petera Leko w finale będzie zwycięzca drugiego półfinałowego pojedynku między Weselinem Topalwem (Bułgaria) i Jewgienijem Bariejewem (Rosja). Prowadzi Bariejew 2:1.

• 55-letni Jugosłowianin Bogdan Tanjevic został trenerem koszykarzy Kinderu Bologna. W ubiegłym roku Tanjevic prowadził narodową drużynę Włoch. Po nieudanych występach na mistrzostwach Europy (Włosi odpadli w barażach o ćwierćfinały) podał się do dymisji, a jego miejsce zajął Carlo Recalcati. W 1999 roku Tanjevic doprowadził Włochy do tytułu mistrza Europy.

• Japoński piłkarz Junichi Inamoto podpisał roczny kontrakt z angielskim zespołem Premier-ship, Fulham. Kilka dni temu 22-letni Inamoto, który w minionym sezonie był wypożyczony z Gamby Osaka do Arsenalu Londyn, ustalił warunki indywidualnego kontraktu. Umowa z Fulham została zawarta na jeden rok, z możliwością przedłużenia jej na kolejne trzy.

• Trzej piłkarze Interu Mediolan – Brazylijczyk Ronaldo, Urugwajczyk Alvaro Recoba i Włoch Christian Vieri zaproponowali zmniejszenie swoich zarobków, by w ten sposób pomóc drużynie. Zdecydowali, że Inter może zmniejszyć im pensje od 5 do 10 procent. W ten sposób chcą pomóc klubowi, który podobnie jak wiele innych we Włoszech, przeżywa trudności finansowe. Pomyślnie zmniejszenia dochodów był Vieri. Recoba jest najlepiej opłacanym piłkarzem grającym w Serie A, jego roczne dochody sięgają blisko 8 milionów dolarów.

• Komisja Apelacyjna Włoskiej Federacji Kolarskiej cofnęła karę ośmiomiesięcznej dyskwalifikacji nałożoną na Marco Pantaniego. Oznacza to, że kolarz Mercatone Uno ponownie może brać udział w wyścigach. 17 czerwca Pantani został zdyskwalifikowany za to, że podczas ubiegłorocznego Giro d'Italia w jego hotelowym pokoju znaleziono strzykawkę z insuliną. Miało to świadczyć o stosowaniu przez Pantaniego niedozwolonych środków dopingujących. Z zarzutów oczyszczony został również Stefano Zanini, natomiast Komisja Apelacyjna utrzymała karę dziewięciomiesięcznej dyskwalifikacji nałożonej na Giampaolo Mondiniego.

Na podstawie doniesień PAP, BNS stroną przygotował Andrzej Łakis

LŚ siatkarzy

Polska wraca do domu

Zespoły Brazylii (grupa A), Hiszpanii (B), Rosji (C) i Francji (D) prowadzą na półmetku rozgrywek Ligi Światowej siatkarzy. Bez porażki jest tylko reprezentacja Hiszpanii. Pozostali liderzy przegrali po jednym spotkaniu.

Polscy siatkarze, grający w grupie A, w serii sześciu wyjazdowych meczów odnieśli dwa zwycięstwa. Teraz będą podejmować rywali. W piątek i sobotę spotkają się w Łodzi z Argentyną. Dwa zwycięstwa w łódzkiej hali MOSiR-u otworzą szeroko polskim siatkarzom drzwi do finału światowego, który odbędzie się od 13 do 18 sierpnia w Brazylii.

Do finału światowego awansują po dwa czołowe zespoły z każdej grupy. Gdyby w tym gronie zabrało gospodarza Brazylii, to wówczas zakwalifikują się zwycięzcy grup oraz trzy drużyny z drugich lokat z najlepszym bilansem. Stawkę tę uzupełnią Brazylijczycy.

W pierwszym meczu w Goianie

Polska wygrała z Brazylią 3:0 (25:21, 25:22, 27:25). Znakomita gra polskiego zespołu została podkreślona asem serwisowym Roberta Szczerbaniuka, który zdobył 27. punkt w trzecim secie. Wcześniej zagrywkę zepsuł Gustavo.

Reprezentacja polskich siatkarzy była lepsza od ubiegłorocznego triumfatora Ligi Światowej od pierwszej do ostatniej piłki.

Walka w drugim meczu Brazylii – Polska 3:2 (30:28, 22:25, 21:25, 25:10, 15:9) gra zakończyła się w połowie czwartego seta.

Gospodarze prowadzili po drugiej przerwie technicznej 16:8 i trener Waldemar Wspaniały zaczął wpuszczać do gry zawodników rezerwowych. Najlepsi mieli oszczędzać siły przed tie breakiem. Jednak Wagner, Gołaś czy Siezieniewski nie musieli rywali do wielkiego wysiłku. Polska przegrała tego seta 10:25.

Tie break zaczął się od zepsutej zagrywki Świderskiego. Następnie

atak Murka zakończył się na podwójnym bloku rywali. As serwisowy Nalberta dał rywalom prowadzenie 3:0. Na samym starcie polscy siatkarze mieli co odrabiać. Starali się oni jak mogli, ale nie byli już w stanie odebrać inicjatywy Brazylijczykom.

Wyniki trzeciej podwójnej kolejki:

Grupa A

Brazylia – Polska 0:3 (21:25, 22:25, 25:27) i 3:2 (30:28, 22:25, 21:25, 25:10, 15:9); Portugalia – Argentyna 3:1 (19:25, 25:23, 25:22, 25:23) i 3:2 (25:21, 14:25, 22:25, 25:18, 15:11).

1. Brazylia	5	1	15:6	11
2. Portugalia	3	3	11:14	9
3. Argentyna	2	4	10:12	8
4. Polska	2	4	10:14	8

Grupa B

Wenezuela – Hiszpania 0:3 (18:25, 23:25, 16:25) i 1:3 (24:26, 19:25, 25:23, 23:25); Włochy – Chi-

ny 3:1 (20:25, 25:23, 25:21, 25:21) i 0:3 (23:25, 23:25, 25:27).

1. Hiszpania	6	0	18:2	12
2. Włochy	5	1	15:7	11
3. Chiny	1	5	7:15	7
4. Wenezuela	0	6	2:18	6

Grupa C

Holandia – Rosja 1:3 (12:25, 25:23, 20:25, 17:25) i 0:3 (19:25, 27:29, 18:25); Kuba – Niemcy 3:1 (17:25, 25:21, 28:26, 25:21) i 3:0 (25:22, 25:23, 26:24).

1. Rosja	5	1	16:8	11
2. Holandia	3	3	11:11	9
3. Kuba	2	4	10:13	8
4. Niemcy	2	4	9:14	8

Grupa D

Grecja – Francja 2:3 (27:29, 25:22, 20:25, 25:21, 13:15) i 3:0 (25:12, 25:21, 25:23); Jugosławia – Japonia 3:0 (25:13, 25:17, 25:20) i 3:0 (25:20, 25:15, 25:20).

1. Francja	5	1	15:7	11
2. Grecja	4	2	14:9	10
3. Jugosławia	3	3	12:9	9
4. Japonia	0	6	2:18	6

Kolarski Tour de France

Rumšas znów wśród liderów



Kolumbijczyk Santiago Botero z grupy Kelme wygrał jazdę indywidualną na czas na dystansie 52 km. Fot. EPA-ELTA

Kolumbijczyk Santiago Botero z grupy Kelme wygrał w Lorient dziewiąty etap wyścigu kolarskiego Tour de France, jazdę indywidualną na czas na dystansie 52 km.

Raimondas Rumšas (Lampre) zajął szóste miejsce, co pozwoliło mu w klasyfikacji generalnej znów awansować do pierwszej dziesiątki. Zajmuje obecnie ósmą pozycję.

Dariusz Baranowski (iBanesto.com) zajął 27. miejsce, a Piotr Wadeci (Domo) był 58.

Koszułkę lidera zachował Hiszpan Igor Gonzalez de Galdeano (ONCE), który dziewiąty etap ukończył na czwartej pozycji.

Po raz pierwszy od czterech lat „czasówki” w Tour de France nie wygrał Amerykanin Lance Armstrong (US Postal), triumfator trzech ostatnich edycji Wielkiej Pętli.

Armstrong zajął w Lorient drugie miejsce, ze stratą 11 sekund do Botero. Do lidera wyścigu, Igora Gonzalez de Galdeano odrobił osiem sekund i w klasyfikacji generalnej plasuje się tuż za nim.

O trzynaste miejsce, z 38. na 25. pozycję, awansował Baranowski, zaś Wadecki utrzymał 48. lokatę.

Najsłabszy czas (182. lokata) uzyskał zwycięzca poprzedniego etapu, Holender Karsten Kroon (Rabobank). Do Botero stracił blisko dziesięć minut.

Wyniki 9. etapu, Lanester – Lorient (52 km) – jazda indywidualna na czas: 1. Santiago Botero (Kolumbia/Kelme) 1:02:18; 2. Lance Armstrong (USA/US Postal) 11 s straty; 3. Serhij Honczar (Ukraina/Fassa Bortolo) 18; 4. Igor Gonzalez Galdeano (Hiszpania/ONCE) 19; 5. Laszlo Bodrogi (Węgry/Mapei) 25; 6. Raimondas Rumšas (Litwa/Lampre) 25; 7. David Millar (W. Brytania/Cofidis) 50; 8. Dario Frigo (Włochy/Tacconi) 1:34; 9. Andrea Peron (Włochy/CSC Tiscali) 1:34; 10. Joseba Beloki (Hiszpania/ONCE) 1:38;...; 27. Dariusz Baranowski (Polska/iBanesto.com) 2:54; 58. Piotr Wadeci (Polska/Domo) 4:25.

Klasyfikacja generalna: 1. Igor Gonzalez Galdeano 33:21:23; 2. Lance Armstrong 26 s straty; 3. Joseba Beloki 1:23; 4. Serhij Honchar 1:35; 5. Santiago Botero 1:55; 6. Andrea Peron 2:08; 7. David Millar 2:11; 8. Raimondas Rumšas 2:22; 9. Tyler Hamilton (USA/CSC Tiscali) 2:30; 10. Jose Azevedo (Portugalia/ONCE) 2:45;...; 25. Dariusz Baranowski 4:59; 48. Piotr Wadeci 6:53.

Wyścigi motocyklowe

Pokonał przeciwników i kontuzje

Skutki wypadku na treningu nie przeszkodziły Valentino Rossiemu (Włochy) odnieść na torze w Donington Park zwycięstwa w GP Wielkiej Brytanii w wyścigach motocyklowych w klasie MotoGP.

Lider klasyfikacji motocyklowych mistrzostw świata w klasie MotoGP trafił w piątek na obserwację do szpitala po groźnym wypadku, do którego doszło podczas treningu.

Wstępnie uważano, że mieszkający na stałe w Londynie 23-letni Rossi doznał wstrząśnienia mózgu, złamał prawy ścięgno i mocno stłukł biodro. Wcześniej uzyskał najlepszy czas serii treningowej.

Wyścig był dla włoskiego motocyklisty 100. startem w karierze w imprezie z cyklu Grand Prix.

Włoski motocyklista pewnie zmierza po drugi kolejny tytuł mistrza świata. W klasyfikacji generalnej wyprzedza on Japończyka Tohru Ukawę o blisko 90 punktów.

Wyścigi w klasach 125 oraz 250 cc wygrali Francuz Arnaud Vincent i Włoch Marco Melandri.

Klasa MotoGP: 1. Valentino Rossi (Włochy) Honda; 2. Max Biaggi (Włochy) Yamaha; 3. Alex Barros

(Brazylia) Honda; 4. Norick Abe (Japonia) Yamaha; 5. Olivier Jacque (Francja) Yamaha; 6. Sete Gibernau (Hiszpania) Suzuki.

Klasyfikacja mś: 1. Rossi 195 pkt; 2. Tohru Ukawa (Japonia) Honda 108; 3. Biaggi 89; 4. Barros 87; 5. Carlos Checa (Hiszpania) Yamaha 72; 6. Abe 72.

250cc: 1. Marco Melandri (Włochy) Aprilia; 2. Fonsi Nieto (Hiszpania) Aprilia; 3. Toni Elias (Hiszpania) Aprilia; 4. Franco Battaini (Włochy) Aprilia; 5. Roberto Rolfo (Włochy) Honda; 6. Randy De Puniet (Francja) Aprilia. Klasyfikacja mś: 1. Melandri 145 pkt; 2. Nieto 132; 3. Rolfo 107; 4. Battaini 80; 5. Elias 76; 6. De Puniet 76.

125cc: 1. Arnaud Vincent (Francja) Aprilia; 2. Daniel Pedrosa (Hiszpania) Honda; 3. Manuel Poggiali (San Marino) Gilera; 4. Masao Azuma (Japonia) Honda; 5. Steve Jenkner (Niemcy) Aprilia; 6. Joan Olive (Hiszpania) Honda. Klasyfikacja mś: 1. Poggiali 147 pkt; 2. Pedrosa 131; 3. Vincent 128; 4. Lucio Cecchinello (Włochy) Aprilia 91; 5. Jenkner 80; 6. Pablo Nieto (Hiszpania) Aprilia 54.

Losowanie Pucharu Intertoto

Rywale znani

Dwumecz pomiędzy VfB Stuttgart i Perugią zapowiada się najbardziej interesująco spośród spotkań trzeciej rundy piłkarskiego Pucharu Intertoto.

W trzeciej rundzie rywalizację rozpocznie osiem drużyn. Dołączyły one do szesnastu zespołów, które awansowały z drugiej rundy. Prawo gry w Pucharze UEFA otrzymają trzy najlepsze zespoły Pucharu Intertoto.

Francuski zespół Sochaux, który wyeliminował Żalgiris Wilno w drugiej rundzie, zagra z czeską ekipą Stare Mesto.

Wyniki losowania:

Trzecia runda (pierwsze mecze 20/21 lipca, rewanże 27/28 lipca): 1. Krylia Sowiechow Samara (Rosja) – Willem II Tilburg; 2. NAC Breda (Holandia) – Troyes (Francja); 3. VfB Stuttgart – Perugia; 4. Fulham (Anglia) – Aegaelo (Grecja); 5. Glo-

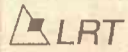
ria Bistrita (Rumunia) – Lille (Francja); 6. Kaiserslautern (Niemcy) – FK Teplice (Czechy); 7. Bologna (Włochy) – BATE Borysów (Białoruś); 8. Malaga (Hiszpania) – AA Gent (Belgia); 9. Marek Dupnica (Bułgaria) – Slaven Belupo (Chorwacja); 10. Stare Mesto (Czechy) – Sochaux (Francja); 11. AC Torino – FC Villareal (Hiszpania); 12. FC Zurych – Aston Villa.

Półfinały (pierwsze mecze 31 lipca, rewanże 7 sierpnia): A. zw. meczu 4 – zw. meczu 10; B. zw. meczu 5 – zw. meczu 12; C. zw. meczu 3 – zw. meczu 9; D. zw. meczu 11 – zw. meczu 2; E. zw. meczu 8 – zw. meczu 1; F. zw. meczu 7 – zw. meczu 6.

Finały (pierwsze mecze 13 sierpnia, rewanże 27 sierpnia): 1. zw. meczu D – zw. meczu E; 2. zw. meczu F – zw. meczu A; 3. zw. meczu B – zw. meczu C.



ŚRODA 17. VII



6.00 Dzień dobry
8.00 Film dla dzieci
8.50 Klub dziecięcy
9.20 „Witaj, kochanie!”
10.10 S. „Walc przeznaczenia”
11.00 Final „Hotelu muzycznego”
13.15 „Lato i...”
13.25 S. „Dom mody Eliot”
14.20 S. „Mariusz”
15.25 Festiwal piosenki dziecięcej
16.00 Program muz.
17.00 Wiadomości (ros.)
17.15 S. „Klan”
17.40 S. „Walc przeznaczenia”
18.30 Wiadomości
18.50 „Lato i...”
19.00 Pytanko
19.10 Dla dzieci
19.30 „Witaj, kochanie!”
20.25 Loteria „Perlas”
20.30 Panorama
20.50 Przedsiębiorczość
21.00 Klub prasowy
21.50 „Lato i...”
21.59 Loteria „Perlas”
22.00 Film dok.
23.00 Wiadomości
23.15 S. „Miss Murple”



15.05 Filmy anim.
15.50 S. „Magia miłości”
16.45 S. „Izabella”
17.45 S. „Mężczyzna i kobieta”
18.45 Wiadomości
19.05 Wybacz
20.00 Letnia gwiazda LNK
20.05 Film akcji „Czarownice z San Francisco”, USA 1999
21.05 S. „Strażnik”
22.00 Wiadomości
22.30 Letnia gwiazda LNK
22.35 Film akcji „Bezgraniczna zemsta”
23.30 S. „Hornblower”
0.15 Dom marzeń

4

8.00 Show Benny Hilla
8.30 Najstraszniejsze kadry świata
9.00 Bez osłonek
9.25 S. „Milagros”
11.05 Show Mapetów
11.35 Dramat wojenny „Zaborcy”
13.25 S. „Ważna sprawa”
14.15 S. „Zorro”
14.40 S. „Przygody Normana”
15.10 Najlepsze piosenki „Pukas”
16.10 S. „Biały kiel”
16.40 S. „Rodzina zastępcza”
17.10 Amerykańscy gladiatorzy
18.00 S. „Milagros”
19.35 Telegra „Kto zostanie milionerem?”
19.45 Dziś
20.10 S. „Air America”
21.00 Film fant. „Tysiąc cudów wszechświata”

Kanada/Francja 1997
22.35 Buduję dom
23.05 Najstraszniejsze kadry świata
23.35 S. erot. „Sheryl”
0.05 – 7.50 DW



15.10 Telesklep
15.25 S. „Digimonowie”
15.55 S. „Stockinger”
16.50 S. „Obejmij mnie”
17.50 S. „W wirze namiętności”
18.45 Wiadomości TV3
19.05 Sport
19.10 Film dok. „Gliny”
19.45 Bez tabu
20.20 S. „Cobra 11”
21.15 Mecz mistrzostw UEFA.

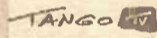


„Kaunas” (Kowno) – „Dynamo” (Tirana).
W przerwie meczu o 22.10 Wiadomości
23.15 S. „Po tamtej stronie granicy”
0.10 Telesklep
8.00 Z Wilna
8.20 Film dok.
9.00 Wiadomości
9.20 Stolica
9.45 Dla ogrodników
10.15 Prawo bliżej człowieka
10.45 Film fab. „Przygody Toli Klukwina”
11.50 Filmy anim.
12.00 Wiadomości
12.20 Sport
12.25 Magazyn „Czego chce kobieta”
13.10 Tajemnice dworów
13.35 Film fab. „Złota mgła”
15.00 Wiadomości
15.20 Film dok.
16.05 Film anim.
16.30 Autofani
17.00 Magazyn „Czego chce kobieta”
17.30 Błef
18.30 Z Wilna
19.00 Wiadomości
19.35 Budownictwo
20.10 Kolej litewskie
20.35 Film fab. „Zimowy wieczór w Gagrach”
22.00 Z Wilna
22.20 Cd. filmu
23.00 Wyspy

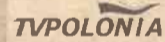


8.35 S. „Nowe życie”
9.30 Twój wychowanek
10.00 Film fab. „Zagadka odległego motelu”
17.15 Film anim. „Świat kobiety”
17.25 Magazyn „Proponujemy!”
18.00 Film dok.
19.25 5 minut
19.30 Prowincja
20.00 Proponujemy
20.05 S. „Nowe życie”
21.00 5 minut
21.05 Film fab. „Pobójne salto”
8.00 Film krym. „Przestępczy Frankfurt”
Zabójstwo na zlecenie”

Niemcy 1995
9.30 Komedia „Zapoznajcie się z Wally Sparks”, USA 1997
11.20 Melodramat psych. „Listy z parku”
12.50 Thriller „Co dziś na obiad”, Korea 1995
14.30 Melodramat erot. „Kocham cię”, Polska 1999
16.00 Film krym. „Przestępczy Frankfurt”
Zabójstwo na zlecenie”
17.30 Komedia „Zapoznajcie się z Wally Sparks”
19.20 Kanały XXI i Hallmark
19.30 Kalejdoskop zniżek
19.35 Melodramat „Telefon”
21.00 Dramat „Fatalna namiętność”, Niemcy 2000
22.30 Kalejdoskop zniżek
22.35 Dramat „Dziecię o imieniu Jezus”
23.30 Dramat „Gdzie są ukryte pieniądze?”, W. Brytania 2000
1.00 Kanał dla dorosłych



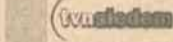
15.40 Tangorama
16.35 Film dok.
17.25 S. „Alicja w krainie czarów”
17.50 S. „Witaj, wujku doktorze”
19.30 Tangorama
20.30 S. „Złota rączka”
20.55 Dramat „Droga do złota: historia Billa Johnstona”, USA 1985
22.25 S. „Grybauskasowie”
22.50 Tangorama



7.00 S. anim. „Podejrzenie”
7.05 S. anim. „Hobby”
7.10 S. „Zezem”
7.25 Wielka historia małych miast: Pultusk – program
8.00 Wiadomości
8.11 Pogoda
8.20 „Niedziela Barabasa” – film fab.
8.45 S. anim. „Zabawy Bolka i Lolka”
8.55 VI Konkurs Piosenki „Wygraj Sukces” Tarnobrzeg 2001
9.20 S. anim. „Trzy misie”
9.45 Kolorowe nutki – program muz.
10.00 Przyrodniczy: Wiek biologii – Maciej J. Nałęcz – program
10.15 Rozmowy na nowy wiek: Z Leonem Tarasiewiczem o tożsamości pejzażu
10.45 Raj – magazyn katolicki
11.10 Forum – program publ.
12.00 Wiadomości
12.10 „Girl Guide” – komedia
13.40 Laureaci Nowej Tradycji: „Ania z Zielonego Wzgórza”

14.00 „Nasza młodość, nasze Zrzeszenie”, odc. 3 – film dok.
15.00 Wiadomości
15.10 Eurotel – magazyn
15.20 Przyrodniczy: Wiek biologii – Maciej J. Nałęcz – program
15.35 Rozmowy na nowy wiek: Z Leonem Tarasiewiczem o tożsamości pejzażu
16.05 Euroexpress – magazyn
16.30 Skarbiec – magazyn historyczno-kulturalny
17.00 Teleexpress
17.20 Sportowy Express
17.25 Gość Jedyńki
17.35 S. anim. „Zabawy Bolka i Lolka”
17.55 VI Konkurs Piosenki „Wygraj Sukces” Tarnobrzeg 2001
18.20 S. anim. „Trzy misie”
18.50 „Niedziela Barabasa” – film fab.
19.15 Dobranocka
19.30 Wiadomości
19.56 Sport
20.01 Pogoda
20.05 Wieści polonijne
20.20 „Girl Guide” – komedia
22.00 Panorama
22.20 Sport-telegram
22.28 Pogoda
22.30 Tylko rock: Myslovitz – Miłość w czasach popkultury – koncert zespołu
23.25 Ze sztuką na ty: Podróże literackie – U Jana Kasprowicza na Harendzie – reportaż
24.00 Monitor Wiadomości

0.10 Euroexpress – magazyn
7.10 S. anim. „Dragon Ball Z”
8.00 „Labyrint namiętności” – telenowela
8.50 „Nigdy Cię nie zapomnę” – telenowela
9.40 S. obycz. „Melrose Place”
10.30 Łamieszłowa – teleturniej interaktywny na żywo
11.25 Big Brother I
12.05 „Porwy serca” – telenowela
12.55 Telesklep
15.05 S. anim. „Maska”
15.30 S. anim. „Dragon Ball Z”
16.15 S. komed. „Pełna chata”
16.45 S. obycz. „Szkoła złamanych serc”
17.15 S. przyg. „Władca zwierząt”
18.10 S. obycz. „Wzywam dr. Brucknera”
19.05 S. obycz. „Melrose Place”
20.00 „Jean de Florette” – film obycz.
22.20 S. przyg. „Władca zwierząt”
23.15 Big Brother I
24.00 „Loteria”



– film obycz.
2.10 „Jean de Florette” – film obycz.
4
6.00 Muzyczny VIP
6.30 KINOmianiaK – odjazdowy magazyn filmowy
7.00 Muzyczne listy
7.50 S. anim. „Arthur”
8.15 S. „Kapitan Star”
8.35 S. „Beetleborgs”
9.00 „Fiorella” – telenowela
9.55 „Życiowa szansa” – teleturniej
10.50 S. akcji „Najemnicy”
11.40 S. komed. „Oni, ona i pizzeria”
12.05 S. przyg. „Kaskader”
13.00 Muzyczny VIP
13.30 KINOmianiaK – odjazdowy magazyn filmowy
13.50 S. anim. „Arthur”
14.15 S. anim. „Wspaniała podróż Nilsa Holgersona”
14.35 S. „Beetleborgs”
15.00 „Fiorella” – telenowela
16.00 Muzyczne listy
17.00 S. komed. „Miasteczko Evening Shade”
17.30 Hot Chat – interaktywny program publ.
17.45 Dziennik
17.58 Prognoza pogody
18.00 „Życiowa szansa” – teleturniej
19.00 S. akcji „Baza Pensacola”
20.00 „Zła do szpiku kości” – dramat policyjny
21.50 Dziennik
22.05 Informacje sportowe
22.12 Prognoza pogody
22.15 S. akcji „Najemnicy”
23.15 „Żelazny orzeł 3 – Asy” – film sensac.
1.10 X laski – magazyn muz.
1.40 Muzyczne listy
2.30 Strefa P – magazyn muz.
3.05 KINOmianiaK – odjazdowy magazyn filmowy

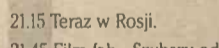
6.30 Telesklep.
7.00 Dziś w Ameryce.
7.30 S. „Izabella”
8.30 S. „Dzień narodzin burżuazji”.
9.30 S. „Samozwańcy”.
10.30 S. „Lato naszej tajemnicy”.
11.30 S. „Milagros”.
12.30 Film fab. „Życie Klama Samgina”.
14.00 „Ja sama”.
15.00 S. „Lato naszej tajemnicy”.
16.00 S. „Milagros”.
17.00 S. „Izabella”.
18.00 Dziś na świecie.
18.30 Spacerz z Batalowem.
19.00 S. „Samozwańcy”.
20.00 S. „Dzień narodzin burżuazji”.
21.00 Dziś na świecie.
21.15 Teraz w Rosji.
21.45 Film fab. „Szybszy od własnego cienia”.
23.15 „Ja sama”.
0.05 Spacerz z Batalowem.



7.00 Podróże male i duże
7.15 Telezakupy
7.30 S. „Górnictwo miasteczko”
8.00 Wiadomości
8.11 Pogoda
8.15 Ela – encyklopedia lata dla dzieci
8.45 S. „Karino”
9.10 Budujemy Mosty – teleturniej
9.35 S. anim. „Jak Kozacy”
10.00 S. „Frasier”
10.20 S. komed. „A teraz Susan”
10.50 „Złote lany” – telenowela dok.
11.15 S. dok. „Zwierzęta świata”
11.40 Telezakupy
12.00 Wiadomości
12.10 Agrobiznes – rolniczy program inform.
12.20 S. „Nowe przygody Flippera”
13.10 S. „Rewolwer i melonik”
14.00 „Klan” – telenowela
15.00 Wiadomości

15.10 Euroexpress
15.35 S. „Plebana”
16.30 S. „Moda na sukces”
17.00 Teleexpress
17.20 Sportowy Express
17.25 Gość Jedyńki
17.35 S. „Lokatorzy”
18.05 „Umrzeć dla figury” – film dok.
19.00 Wieczorynka
19.30 Wiadomości
19.56 Sport
20.01 Pogoda
20.10 „Inna strona miłości” – film fab.
21.45 Kronika kryminalna Jedyńki – poza prawem
22.05 Czarny pieciec '43 – reportaż
22.50 5 minut o Unii Europejskiej
23.00 Monitor Wiadomości
23.15 „Pavoncello” – nowela filmowa
23.40 „Tortura nadziei” – film fab.
0.10 SOC według Szpota, czyli wspomnienia Janusza Szpotajskiego lata 1953-80
0.20 „Życie jak muzyka” – telenowela

6.30 Telesklep.
7.00 Dziś w Ameryce.
7.30 S. „Izabella”.
8.30 S. „Dzień narodzin burżuazji”.
9.30 S. „Samozwańcy”.
10.30 S. „Lato naszej tajemnicy”.
11.30 S. „Milagros”.
12.30 Film fab. „Życie Klama Samgina”.
14.00 „Ja sama”.
15.00 S. „Lato naszej tajemnicy”.
16.00 S. „Milagros”.
17.00 S. „Izabella”.
18.00 Dziś na świecie.
18.30 Spacerz z Batalowem.
19.00 S. „Samozwańcy”.
20.00 S. „Dzień narodzin burżuazji”.
21.00 Dziś na świecie.
21.15 Teraz w Rosji.
21.45 Film fab. „Szybszy od własnego cienia”.
23.15 „Ja sama”.
0.05 Spacerz z Batalowem.



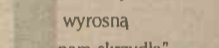
8.00 „Trzy razy o miłości”.
9.25 „Postój pociągu”.
10.55 „Zemsta nietoperza”.
13.05 „Cichy Don”.
15.00 „Aborygen”.
17.10 „Dwa długie gwizdki we mgle”.
18.25 „Garaż”.
20.00 „Cichy Don”.
21.00 „Kolysanka dla mężczyzn”.
22.10 „Gracz”.
7.00 Wiadomości.
7.15 S. „Rodzinne więzy”.



8.00 „Trzy razy o miłości”.
9.25 „Postój pociągu”.
10.55 „Zemsta nietoperza”.
13.05 „Cichy Don”.
15.00 „Aborygen”.
17.10 „Dwa długie gwizdki we mgle”.
18.25 „Garaż”.
20.00 „Cichy Don”.
21.00 „Kolysanka dla mężczyzn”.
22.10 „Gracz”.
7.00 Wiadomości.
7.15 S. „Rodzinne więzy”.

8.10 Film fab. „Niepowstrzymany”.
9.05 „Jeralasz”.
9.15 100%
9.35 Śledztwo prowadzi Kolobkow.
10.00 Wiadomości.
10.15 S. „Agencja detektywistyczna „Światło Księżyca”.
11.15 Lubianka.
12.00 Telegra „Naród jest przeciw”.
13.00 Wiadomości.
13.15 Film dok. „Jeralasz”.
13.45 „Jeralasz”.
13.55 S. „Teraz lub nigdy”.
14.50 S. „Salomea”.
16.00 Wiadomości.
16.20 S. „Rodzinne więzy”.
17.15 Film krym. „Werbownik”.
19.00 Czas.
19.35 Telegra „Słabe ogniwo”.
20.25 Force majeure.
21.05 S. „Chirski policjant”.
22.00 Czas.
22.30 „Sati”.
23.00 S. „Millennium”.
23.50 Komedia „Człowiek zniknął”.

14.00 S. „Pamiętać o wszystkim”.
15.00 S. „Luz Maria”.
16.00 Ukryta kamera.
16.30 Z życia kobiety.
17.00 Film anim.
17.25 S. „72 godziny”.
18.30 Niezmysłone historie.
19.00 Film anim.
19.30 Film fab. „Głupcy”.
21.45 Muzyka.
22.00 Film fab. „Czyń, co chcesz”.



7.05 S. „Kiedyś wyrosną nam skrzydła”.
7.55 Dzieci ratują zwierzęta.
8.40 „Pietrowka 38”.
9.00, 12.00, 16.00, 20.00, Wydarzenia.
9.15 Telesklep.
9.30 Data.
10.40 Szczególna teczka.
11.10 Niebezpieczna stręła.
11.30 Moskwa biznesu.
12.15 S. „Inspektor Derrick”.
13.20 Droga ku sobie.

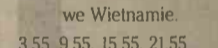
13.30 Jak to się wam podoba?
14.00 Regiony.
14.30 Film anim.
15.00 Mecenasi Moskwy.
15.25 Tajemnice Rosji.
16.00 Zaprasza Borys Notkin.
16.40 Film anim.
17.00 S. „Bez prawa do miłości”.
17.40 Droga do siebie.
17.55 Moskwa biznesu.
18.05 Film fab. „Powrót Martina Gera”.
20.45 „Wremieczko”.
21.15 S. „Komisarz Moulen”.
22.30 „Pietrowka 38”.
22.50 „Telebukmacher”.
23.10 Koncert.



6.00, 10.00 S. „Scarlett”.
8.00, 15.00 Film fab. „Czcij ojca swego i matkę swoją”.
12.00, 17.00 S. „Ziemia obiecana”.
13.00 Film fab. „Barnum”.
18.00 S. „Rozmowa z niebem”.
20.00 S. „Prawo i porządek”.
21.00 Film fab. „Przetyłek”.



8.30, 13.00 Lekka atletyka.
11.00, 14.30, 19.00, 22.00 Kolarstwo.
11.30, 0.45 Motocykle.
12.00, 19.30, 0.15 Motosport.
12.30 Magazyn Formuły-1.
21.00 Golf.
23.30, 1.15 Nowości Eurosportu.
23.45 Żeglarstwo.



3.00, 9.00, 15.00, 21.00 Operacja we Wietnamie.
3.55, 9.55, 15.55, 21.55 Wojenna broń.
4.50, 10.50, 16.50, 22.50 Magazyn „Discovery”.
5.15, 11.15, 17.15, 23.15 Dziekie królestwo Botswany.
6.10, 12.10, 18.10, 0.10 Potęga żywiolu.
7.05, 13.05, 19.05, 1.05 Atlantyda andyjska.
8.00, 14.00, 20.00, 2.00 Najwięksi zlovcyńcy w historii.

Firma „Joana” PKS Warszawa

LINIA REGULARNIA

WILNO - WARSZAWA - 21.30
WARSZAWA - WILNO - 19.30

zam. 010

Twój wybór - pewny partner podróży

Nadal upały



Synoptycy w najbliższych dniach opadów nie zapowiadają, temperatura wzrośnie do 32 stopni. Dziś na Litwie zachmurzenie niewielkie, bez opadów. Wiatry z kierunków wschodnich i południowo-wschodnich, 5-10 m/sek. W nocy 13-18, w dzień 26-31 stopni. W Wilnie w nocy 16-18, w dzień 28-30 stopni. W czwartek bez deszczu. W nocy 14-19, w dzień 27-32 stopnie.

AUTOKARY DO WYNAJĘCIA

- wycieczki
- wesela
- wyjazdy komercyjnie



Tanio i wygodnie!
Solecznicki park autobusowy
tel./faks (8 250) 53 848

Bez z "Kurierem" na co dzień!

Wydanie codzienne — indeks 0044					
	1 mies.	3 mies.	5 mies.		
	20 Lt	60 Lt	100 Lt		
Dla inwalidów I i II grupy, emerytów i mieszkańców wsi — indeks 0227					
	1 mies.	3 mies.	5 mies.		
	17 Lt	51 Lt	85 Lt		
Wydanie magazynowe (24 strony) — indeks 0172					
	1 mies.	3 mies.	5 mies.		
	5 Lt	15 Lt	25 Lt		

"Kurier Wileński" można zaprenumerować w każdym urzędzie pocztowym

Wydanie codzienne w księgarniach "Księgarnia na Rudnickiej" (Rudininkų 20), "Elephas" (Olandų 3), w **Domu Kultury Polskiej** (Naugarduko 76), w **szkołach** **Wydanie codzienne w redakcji**

1 mies.	3 mies.	5 mies.	1 mies.	3 mies.	5 mies.
14 Lt	42 Lt	70 Lt	13 Lt	39 Lt	65 Lt

Prenumerata dla czytelników w Polsce					
Wydanie codzienne			Wydanie magazynowe		
1 mies.	3 mies.	5 mies.	1 mies.	3 mies.	5 mies.
65 PLN	195 PLN	325 PLN	24 PLN	72 PLN	120 PLN

Konto bankowe: Bank Polska Kasa Opieki SA, I Oddział w Suwałkach, nr. 12401848-07711160-2700-401112-001-0000, VŠ.l. "Vilnijos žodis" z dopiskiem "prenumerata"

Prenumerata dla czytelników za granicą					
Wydanie codzienne			Wydanie magazynowe		
1 mies.	3 mies.	5 mies.	1 mies.	3 mies.	5 mies.
15 USD	45 USD	75 USD	6 USD	18 USD	30 USD

Konto bankowe: Lietuvos Žemės Ūkio Bankas, Naujosios Vilnios skyrius, b/k 260101441, nr. 3700969, VŠ.l. "Vilnijos žodis"

O prenumeracie zagranicznej prosimy poinformować redakcję: fax. 60 84 45, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt

DROBNE

Poszukujemy młodą komunikatywną, pewną siebie osobę do pracy w biurze. Mile widziane CV, przesyłać do 22 lipca. Vilnius, Krokuvos 5-1, tel. 210 91 37.

Zatrudnię osobę do prac budowlano-wykończeniowych. Tel. 215 06 00.

Kobieta szuka pracy jako opiekunka do dzieci. Tel. 79 36 74.

Turystom (do 4 osób) wynajmę 1-pokojowe mieszkanie koło Rossy (ul. Warszawska). Jest parking samochodowy. Tel. 8 684 66063.

Kobieta szuka pracy jako gospodyni domowa lub opiekunka do dziecka. Tel. 67 01 15, 8 613 03533.

Sprzedam w Podbrodziu 2-piętrowy dom, 16 a ziemi. Cena 85 000 Lt. Tel. 8 217 54893.

Niedrogo sprzedam łąkę do skoszenia. Tel. 73 53 92.

Tanio sprzedam maszynę do pisania „Moskwa”. Vilnius, tel. 77 30 28.

Sprzedam książki: proza, poezja, wydane w okresie międzywojennym i powojennym. Cena 1 egz. — 1-3 Lt. Tel. 32 80 93.

Kupię używane, ale nadające się do grania pianino. Lucyna. Tel. 77 54 63.

Mężczyzna (27 lat) szuka pracy kierowcy lub innej. Tel. 8 687 43453.

Sprzedam drzewko mirtu (ponad 1 m wysokości). Tel. 69 97 35 (wieczorem).

Sprzedam lodówkę Mińsk-15 (500 Lt). Tel. 71 04 23.

20-letnia dziewczyna szuka stałej lub dorywczej pracy. Tel. +370 68483648.

Doświadczony inżynier-mechanik szuka pracy. Tel. 48 57 23.

Turystom (do 3 osób) wynajmę 1-pokojowe mieszkanie w centrum Wilna. Tel. 8 689 18279.

Niedrogo sprzedajemy drzewo na opał. Dostarczamy. Tel. 8 288 93805, 8 288 29369.

Tani odpoczynek w Druskiennikach, 7 Lt od osoby za dobę. Tel. 8 233 57235.

Komputery, naprawa, modernizacja, instalacja, oprogramowanie, internet. Vilnius, tel. /fax 40 43 35, 8 650 33549.

Zewnętrzny remont spoin i pęknięć domów, a także parapetów. Vilnius, tel. 49 68 63, 8 653 25212.

DEMONTA

Rowery
Części, regulowanie i naprawa

N.Vilnia, Linkemoji 5, tel. 67 24 57
godziny pracy: sklep 10.00 - 22.00
serwis 10.00 - 16.30

Kalendarium

* Środa (17. VII) jest 198 dniem 2002 roku.
Do końca roku pozostało 167 dni.
* Znak Zodiaku — Rak.
* Imieniny: Bogdana, Aleksego, Anety.
* Wschód Słońca — 4.04, zachód — 20.45.
Długość dnia 16 godz. 41 min.
- Księżyc. I kwadra — od godz. 6 min. 48.

KURS WALUT

Bank Litewski
Oficjalny kurs na 17 lipca 2002 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn. walut.

UE euro	3,4528
Dolar USD	3,4290
Dolar australijski	1,9286
1000 rubli białoruskich	1,8872
Dolar kanadyjski	2,2311
Frank szwajcarski	2,3522
Korona czeska	0,1172
Korona duńska	0,4648
Korona estońska	0,2206
Funt brytyjski	5,3891
100 forintów węgierskich	1,3983
100 jenów japońskich	2,9475
Łat lotewski	5,7625
Korona norweska	0,4690
Złoty polski	0,8220
Rubel rosyjski	0,1087
Korona szwedzka	0,3720
1 mln lir tureckich	2,0453
Griwna ukraińska	0,6434
10 tys. lei rumuńskich	1,0546

LR Litewskie Radio

zaprasza codziennie o godz. 17 min. 30 do słuchania na falach **FM-105,1 Mhz** audycji w języku polskim

Życzymy dobrego odbioru!

KUPON BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów) wydrukujemy nieodpłatnie

Wypełniony kupon prosimy przelać na adres redakcji z dopiskiem "Dział reklamy": **Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius**

Tekst ogłoszenia _____

telefon, (kod miasta) _____

KURIER WILENSKI Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius KURIER WILENSKI Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius KURIER WILENSKI

OGŁOSZENIA DO "KURIERA WILEŃSKIEGO" - TELEFONICZNIE !

OGŁOSZENIA DROBNE DO „KURIERA WILEŃSKIEGO” PRZYJMujemy TEŻ TELEFONICZNIE PRZEZ CAŁĄ DOBĘ !

Jedynie trzeba zatelefonować pod nr telefonu **8 900 20032** 3 Lt

Cena za 1 minutę 3 Lt

Po odezwaniu się sekretarki automatycznej nastąpi sygnał, po którym prosimy podać swoje imię, nazwisko i numer telefonu z kodem miasta. Po usłyszeniu drugiego sygnału — od którego następuje odliczanie czasu w cenie 3,00 Lt za 1 minutę — trzeba podać treść ogłoszenia i dzień jego ukazania się. Następnie prosimy odłożyć słuchawkę.

Usługę oferuje: UAB „Dešimt balų”, Demokratų 53, Kaunas, tel. 8-27 36 11 87.

KURIER WILEŃSKI

Redaktor naczelny **Zygmunt Zdanowicz**

e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt

tel. 60 84 44 fax. 60 84 45

Wydawca **VŠ | "Vilnijos žodis"**
Dyrektor spółki Roman Baranowski (tel. 60 84 48)
Adres: Birbinių g. 4a 2030 Vilnius
Lietuvos Respublika
Indeks 0044 SL 322
ISSN 1392-0405
Druk UAB "KLION"

Krystyna Adamowicz, Aleksander Borowik — zastępcy redaktora naczelnego (tel. 60 84 46, 60 84 47). Zespół dziennikarzy: Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — "Pocopotek", Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Sabina Juchniewicz — zdrowie, Irena Litwin — praworządność, Andrzej Łakis — sport, Irena Mikulewicz — "Samo życie", Andrzej Pukszo — kultura, Julitta Tryk — gospodarka (tel. 60 84 46, 60 84 47, e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt).
Jadwiga Podmositko — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryniewicz — korespondent na rej. solectniczy, tel. 8 685 04103, Zenon Samulewicz — korespondent na rej. święciański, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki, Krzysztof Szczepanik — korespondent na obwód kaliningradzki, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter (tel. 60 84 48).
Wanda Zajączkowska — sekretarz redakcji, Marian Sipowicz — zastępca sekretarza redakcji (e-mail: sekret@kurierwilenski.lt).
Walerian Butkiewicz, Roman Ostroch, Lucja Stankevičiūtė — łamanie komputerowe (tel. 60 84 48), Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 60 84 44), Dariusz Guszcza — reklama (tel. 60 84 44, e-mail: reklama@kurierwilenski.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż — prenumerata (tel. 60 84 44, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt).
Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adjustacji tekstów nie zamówionych. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbliżone z opinią redakcji.

Dyżurny redaktor Helena Gładkowska